

天宮事

Vimānavatthu

简体版

莊春江译

2025年09月15日 制作

凡例

- 1.巴利语经文与经号均依 tipitaka.org (缅甸版)。
- 2.巴利语经文之译词，依拙编《简要巴汉辞典》，词性、语态尽量维持与巴利语原文相同，并采「直译」原则。译文之「性、数、格、语态」尽量符合原文，「呼格」(称呼；调用某人)以标点符号「！」表示。
- 3.注解中作以比对的英译，采用Bhikkhu Ñāṇamoli and Bhikkhu Bodhi,Wisdom Publication,1995年版译本为主。
- 4.《显扬真义》(Sāratthappakāsinī, 内核义理的说明)为《相应部》的注释书，《破斥犹豫》(Papañcasūdanī, 虚妄的破坏)为《中部》的注释书，《吉祥悦意》(Sumaṅgalavilāsinī, 善吉祥的优美)为《长部》的注释书，《满足希求》(Manorathapūraṇī, 心愿的充满)为《增支部》的注释书，《胜义光明》(paramatthajotikā, 最上义的说明)为《小部/经集》等的注释书，《胜义灯》(paramatthadīpanī, 最上义的注释)为《小部/长老偈》等的注释书。
- 5.前后相关或对比的词就可能以「；」区隔强调，而不只限于句或段落。

对那位世尊、阿罗汉、遍正觉者礼敬

女子天宫

椅子品

Vv 1/Vi.1 椅子天宫事第一

1.

「你的椅子是黄金作的、出色的，如心意般快速地去想要的地方，装饰者！戴花还者！善衣服者！你如闪电照耀黑云顶。

2.

以什么你有像那样的容色？以什么以你在这里成功？
以及你的诸财富生起：凡任何对意可爱的？

3.

天女！大威力者！我问你，生为人的你做什么福德，
以那个你有这么辉耀的威力，以及你的容色辉耀一切方向？」

4.

那位悦意的天女，被目捷连询问，
被问问题者回答，凡业有这个果。

5.

「生为人的我在人间时，对到来者们施与小坐具，
做合掌问讯，以及依个人力量施与布施。

6.

以那个我有像那样的容色，以那个以我在这里成功，
以及我的诸财富生起：凡任何对意可爱的。

7.

比丘！大威力者！我为你告知，生为人者凡作福德，
以那个我有这么辉耀的威力，以及我的容色辉耀一切方向。」
椅子天宫事第一，第一。

Vv 2/Vi.2 椅子天宫事第二

8.

「你的椅子是琉璃作的、出色的，如心意般快速地去想要的地方，装饰者！戴花还者！善衣服者！你如闪电照耀黑云顶。

9.

以什么你有像那样的容色？以什么以你在这里成功？
以及你的诸财富生起：凡任何对意可爱的？

10.

天女！大威力者！我问你，生为人的你做什么福德，
以那个你有这么辉煌的威力，以及你的容色辉煌一切方向？」

11.

那位悦意的天女，被目捷连询问，
被问问题者回答，凡业有这个果。

12.

「生为人的我在人间时，对到来者们施与小坐具，
做合掌问讯，以及依个人力量施与布施。

13.

以那个我有像那样的容色，以那个以我在这里成功，
以及我的诸财富生起：凡任何对意可爱的。

14.

比丘！大威力者！我为你告知，生为人者凡作福德，
以那个我有这么辉煌的威力，以及我的容色辉煌一切方向。」
椅子天宫事第二，第二。

Vv 3/Vi.3 椅子天宫事第三

15.

「你的椅子是黄金作的、出色的，如心意般快速地去想要的地方，装饰者！戴花还者！善衣服者！你如闪电照耀黑云顶。

16.

以什么你有像那样的容色？以什么以你在这里成功？
以及你的诸财富生起：凡任何对意可爱的？

17.

大威力得天女！我问你，生为人的你做什么福德，
以那个你有这么辉耀的威力，以及你的容色辉耀一切方向？」

18.

那位悦意的天女，被目犍连询问，
被问问题者回答，凡业有这个果。

19.

「我的少的业有这个果，以那个我有这么辉耀的威力，
生为人的我在人间时，在之前出生人的世间时，

20.

看见离尘的比丘：明净的、不混浊的，
我施与他椅子：净信者以自己双手。

21.

以那个我有像那样的容色，以那个以我在这里成功，
以及我的诸财富生起：凡任何对意可爱的。

22.

比丘！大威力者！我为你告知，生为人者凡作福德，
以那个我有这么辉耀的威力，以及我的容色辉耀一切方向。」
椅子天宫事第三，第三。

Vv 4/Vi.4 椅子天宫事第四

23.

「你的椅子是琉璃作的、出色的，如心意般快速地去想要的地方，
装饰者！戴花还者！善衣服者！你如闪电照耀黑云顶。

24.

以什么你有像那样的容色？以什么以你在这里成功？
以及你的诸财富生起：凡任何对意可爱的？

25.

天女！大威力者！我问你，生为人的你做什么福德，
以那个你有这么辉耀的威力，以及你的容色辉耀一切方向？」

26.

那位悦意的天女，被目犍连询问，
被问问题者回答，凡业有这个果。

27.

「我的少的业有这个果，以那个我有这么辉耀的威力，
生为人的我在人间时，在之前出生人的世间时，

28.

看见离尘的比丘：明净的、不混浊的，
我施与他椅子：净信者以自己双手。

29.

以那个我有像那样的容色，以那个以我在这里成功，
以及我的诸财富生起：凡任何对意可爱的。

30.

比丘！大威力者！我为你告知，生为人者凡作福德，
以那个我有这么辉耀的威力，以及我的容色辉耀一切方向。」
椅子天宫事第四，第四。

Vv 5/Vi.5 象天宫事

31.

「你的象有殊胜的高度，种种宝物装备，
亮丽地、强力地、快速具足地，在空中移动。

32.

有莲的[容色-②]、莲花瓣眼，持红莲青莲光辉，
莲花碎末撒布的肢体，戴黄金莲花环。

33.

对撒布莲的道路：莲花瓣装饰的，
住立的、可爱的、无摇晃的，象节量地行走。

34.

当牠出发时，黄金铜铎有喜乐声，
它们的声音被听闻，如在五部乐器中。

35

那头象在肩上有，装饰的干净布，
对大仙女众，你以容色极照耀。

36.

你的布施有这个果，又或还是戒？
还是合掌行为？请被问的你为我告知那个。」

37.

那位悦意的天女，被目犍连询问，

被问问题者回答，凡业有这个果。

38.

「看见德行具足的修禅者：好于禅的善人后，
我施与花撒布的，布铺设的坐具。

39.

我以一半莲花环，在坐具的周围，
以诸花瓣铺上：净信者以自己双手。

40.

属于那个善的业，这是我的像这样的果：
恭敬与尊重，我被天神们尊敬。

41.

凡确实对正解脱者们，对寂静的梵行者们，
如果净信地施与坐具，会如我这样欢喜。

42.

因此确实以自己想要，大期待者，
坐具应该被施与：对持最后身者。」

象天宫事，第五。

Vv 6/Vi.6 船天宫事第一

43.

「对黄金屋顶船，女人！登上后你站立，
你进入莲花池，以手摘莲花。

44.

以什么你有像那样的容色？以什么以你在这里成功？
以及你的诸财富生起：凡任何对意可爱的？

45.

天女！大威力者！我问你，生为人的你做什么福德，
以那个你有这么辉耀的威力，以及你的容色辉耀一切方向？」

46.

那位悦意的天女，被目犍连询问，
被问问题者回答，凡业有这个果。

47.

「生为人的我在人间时，在之前出生人的世间时，
看见口渴的、疲惫的比丘们后，站起来后我施与饮水。

48.

凡确实为疲惫者们、口渴者们，站起来后施与饮水，
他有冷水的诸河：广大的花环、许多白莲。

49.

诸河于一切时对他绕着走：冷水的、砂铺设的诸河，
诸芒果树、诸沙罗树以及诸低勒葛树、诸阎浮树，以及诸阿勃勒树、诸巴咤厘树已
开花。

50.

它以土地具有形色：伟大辉耀的最胜天宫，
这里那个业有这个果报，作福德者们得到像这的。

51.

以那个我有像那样的容色，以那个以我在这里成功，
以及我的诸财富生起：凡任何对意可爱的。

52.

比丘！大威力者！我为你告知，生为人者凡作福德，
以那个我有这么辉耀的威力，以及我的容色辉耀一切方向。」
船天宫事第一，第六。

Vv 7/Vi.7 船天宫事第二

53.

「对黄金屋顶船，女人！登上后你站立，
你进入莲花池，以手摘莲花。

54.

以什么你有像那样的容色？以什么以你在这里成功？
以及你的诸财富生起：凡任何对意可爱的？

55.

天女！大威力者！我问你，生为人的你做什么福德，
以那个你有这么辉耀的威力，以及你的容色辉耀一切方向？」

56.

那位悦意的天女，被目犍连询问，
被问问题者回答，凡业有这个果。

57.

「生为人的我在人间时，在之前出生人的世间时，
看见口渴的、疲惫的比丘后，站起来后我施与饮水。

58.

凡确实为疲惫者、口渴者，站起来后施与饮水，
他有冷水的诸河：广大的花环、许多白莲。

59.

诸河于一切时对他绕着走：冷水的、砂铺设的诸河，
诸芒果树、诸沙罗树以及诸低勒葛树、诸阎浮树，以及诸阿勃勒树、诸巴咤厘树已
开花。

60.

它以土地具有形色：伟大辉耀的最胜天宫，
这里那个业有这个果报，作福德者们得到像这的。

61.

以那个我有像那样的容色，以那个以我在这里成功，
以及我的诸财富生起：凡任何对意可爱的。

62.

比丘！大威力者！我为你告知，生为人者凡作福德，
以那个我有这么辉耀的威力，以及我的容色辉耀一切方向。」
船天宫事第二，第七。

Vv 8/Vi.8 船天宫事第三

63.

「对黄金屋顶船，女人！登上后你站立，
你进入莲花池，以手摘莲花。

64.

你的诸重阁住所，等分量地被分配，
辉耀地发光，到全部四方。

65.

以什么你有像那样的容色？以什么以你在这里成功？
以及你的诸财富生起：凡任何对意可爱的？

66.

天女！大威力者！我问你，生为人的你做什么福德，
以那个你有这么辉耀的威力，以及你的容色辉耀一切方向？」

67.

那位悦意的天女，就被正觉者询问，
被问问题者回答，凡业有这个果。

68.

「生为人的我在人间时，在之前出生人的世间时，
看见口渴的、疲惫的比丘后，站起来后我施与饮水。

69.

凡确实为疲惫者、口渴者，站起来后施与饮水，
他有冷水的诸河：广大的花环、许多白莲。

70.

诸河于一切时对他绕着走：冷水的、砂铺设的诸河，
诸芒果树、诸沙罗树以及诸低勒葛树、诸阎浮树，以及诸阿勃勒树、诸巴咤厘树已
开花。

71.

它以土地具有形色：伟大辉耀的最胜天宫，
这里那个业有这个果报，作福德者们得到像这的。

72.

我的诸重阁住所，等分量地被分配，
辉耀地发光，到全部四方。

73.

以那个我有像那样的容色，以那个以我在这里成功，
以及我的诸财富生起：凡任何对意可爱的。

74.

佛陀！大威力者！我为你告知，生为人者凡作福德，
以那个我有这么辉耀的威力，以及我的容色辉耀一切方向，
我的这个业有这个果，为了利益-佛陀喝水。」
船天宫事第三，第八。

Vv 9/Vi.9 灯天宫事

75.

「以绝佳的容色，天神！凡你站立，
照耀一切方向地，如太白星。

76.

以什么你有像那样的容色？以什么以你在这里成功？
以及你的诸财富生起：凡任何对意可爱的？

77.

以什么你是离垢光明者，极照耀天神们？

以什么以你的全部肢体，照耀一切方向？

78.

天女！大威力者！我问你，生为人的你做什么福德，
以那个你有这么辉耀的威力，以及你的容色辉耀一切方向？」

79.

那位悦意的天女，被目犍连询问，
被问问题者回答，凡业有这个果。

80.

「生为人的我在人间时，在之前出生人的世间时，
在暗黑黑暗处、在非常黑暗的夜晚时，在点灯时候我施与灯。

81.

凡在暗黑黑暗处、在非常黑暗的夜晚时，在点灯时候他施与灯，
出生光辉宝石天宫：广大的花环、许多白莲。

82.

以那个我有像那样的容色，以那个以我在这里成功，
以及我的诸财富生起：凡任何对意可爱的。

83.

以那个我是离垢光明者，极照耀天神们，
以那个以我的全部肢体，照耀一切方向。

84.

比丘！大威力者！我为你告知，生为人者凡作福德，
以那个我有这么辉耀的威力，以及我的容色辉耀一切方向。」
灯天宫事，第九。

Vv 10/Vi.10 胡麻供养物天宫事

85.

「以绝佳的容色，天神！凡你站立，
照耀一切方向地，如太白星。

86.

以什么你有像那样的容色？以什么以你在这里成功？
以及你的诸财富生起：凡任何对意可爱的？

87.

天女！大威力者！我问你，生为人的你做什么福德，
以那个你有这么辉耀的威力，以及你的容色辉耀一切方向？」

88.

那位悦意的天女，被目犍连询问，
被问问题者回答，凡业有这个果。

89.

「生为人的我在人间时，在之前出生人的世间时，
我看见离尘的觉者：明净的、不混浊的，

90.

接近后我无欲求地施与布施：胡麻供养物，
对应该被供养的觉者：净信者以自己双手。

91.

以那个我有像那样的容色，以那个以我在这里成功，
以及我的诸财富生起：凡任何对意可爱的。

92.

比丘！大威力者！我为你告知，生为人者凡作福德，
以那个我有这么辉耀的威力，以及我的容色辉耀一切方向。」
胡麻供养物天宫事，第十。

Vv 11/Vi.11 对丈夫忠贞者第一

93.

「诸白鹭鹭、诸孔雀与诸天鹅，诸悦耳声音者、诸杜鹃鸟绕着到处飞，
花撒布的、能被喜乐的这个天宫，有种种美丽的、男女侍奉者。

94.

天女！大威力者！你坐在那里：对种种形色神通做神变者，
以及这些仙女到处为你，跳舞、唱歌与使喜悦。

95.

大威力者！你是天神通到达者，生为人的你做什么福德，
以那个你有这么辉耀的威力，以及你的容色辉耀一切方向？」

96.

那位悦意的天女，被目犍连询问，
被问问题者回答，凡业有这个果。

97.

「生为人的我在人间时，我是对丈夫忠贞者、无二心(无其他意)者，
如母亲对儿子随守护者，即使生气的我也不说粗恶的。

98.

舍断虚妄语后是在真实上住立者，在布施上喜乐者、抑制自体者，
净信心的我恭净地施与，食物与饮料广大的布施。

99.

以那个我有像那样的容色，以那个以我在这里成功，
以及我的诸财富生起：凡任何对意可爱的。

100.

比丘！大威力者！我为你告知，生为人者凡作福德，
以那个我有这么辉耀的威力，以及我的容色辉耀一切方向。」
对丈夫忠贞者第一，第十一。

Vv 12/Vi.12 对丈夫忠贞者第二

101.

「对有琉璃柱、亮丽的、辉煌的，种种美丽的天宫登上后，
天女！大威力者！你坐在那里：种种(高的低的)神通做神变者，
这些仙女到处为你，跳舞、唱歌与使喜悦。

102.

大威力者！你是天神通到达者，生为人的你做什么福德，
以那个你有这么辉耀的威力，以及你的容色辉耀一切方向？」

103.

那位悦意的天女，被目犍连询问，
被问问题者回答，凡业有这个果。

104.

「生为人的我在人间时，我是有眼的优婆夷，
我是戒绝杀生者，在世间中避开未被给与的。

105.

不喝酒者、不说虚妄，是已自己丈夫满足者，
净信心的我恭净地施与，食物与饮料广大的布施。

106.

以那个我有像那样的容色，以那个以我在这里成功，
以及我的诸财富生起：凡任何对意可爱的。

107.

比丘！大威力者！我为你告知，生为人者凡作福德，
以那个我有这么辉耀的威力，以及我的容色辉耀一切方向。」
对丈夫忠贞者第二，第十二。

Vv 13/Vi.13 媳妇天宫事第一

108.

「以绝佳的容色，天神！凡你站立，
照耀一切方向地，如太白星。

109.

以什么你有像那样的容色？以什么以你在这里成功？
以及你的诸财富生起：凡任何对意可爱的？

110.

天女！大威力者！我问你，生为人的你做什么福德，
以那个你有这么辉耀的威力，以及你的容色辉耀一切方向？」

111.

那位悦意的天女，被目犍连询问，
被问问题者回答，凡业有这个果。

112.

「生为人的我在人间时，在公公家中是媳妇，

113.

我看见离尘的比丘：明净的、不混浊的，
我施与他饼干：净信者以自己双手，
施与部分[从自己得到分配的部分-②]的一半部分后，我在欢喜园欢喜。

114.

以那个我有像那样的容色，以那个以我在这里成功，
以及我的诸财富生起：凡任何对意可爱的。

115.

比丘！大威力者！我为你告知，生为人者凡作福德，
以那个我有这么辉耀的威力，以及我的容色辉耀一切方向。」
媳妇天宫事第一，第十三。

Vv 14/Vi.14 媳妇天宫事第二

116.

「以绝佳的容色，天神！凡你站立，
照耀一切方向地，如太白星。

117.

以什么你有像那样的容色？以什么以你在这里成功？
以及你的诸财富生起：凡任何对意可爱的？

118.

天女！大威力者！我问你，生为人的你做什么福德，
以那个你有这么辉耀的威力，以及你的容色辉耀一切方向？」

119.

那位悦意的天女，被目犍连询问，
被问问题者回答，凡业有这个果。

120.

「生为人的我在人间时，在公公家中是媳妇，

121.

我看见离尘的比丘：明净的、不混浊的，
我施与他部分：净信者以自己双手，
施与粥食物后，我在欢喜园欢喜。

122.

以那个我有像那样的容色，以那个以我在这里成功，
以及我的诸财富生起：凡任何对意可爱的。

123.

比丘！大威力者！我为你告知，生为人者凡作福德，
以那个我有这么辉耀的威力，以及我的容色辉耀一切方向。」
媳妇天宫事第二，第十四。

Vv 15/Vi.15 郁多罗天宫事

124.

「以绝佳的容色，天神！凡你站立，
照耀一切方向地，如太白星。

125.

以什么你有像那样的容色？以什么以你在这里成功？
以及你的诸财富生起：凡任何对意可爱的？

126.

天女！大威力者！我问你，生为人的你做什么福德，
以那个你有这么辉耀的威力，以及你的容色辉耀一切方向？」

127.

那位悦意的天女，被目犍连询问，
被问问题者回答，凡业有这个果。

128.

「嫉妒与悭吝还有专横，当我住家中时不存在，
是无愤怒者、顺从丈夫的权威者，在布萨上我是常不放逸者。

129.

在十四、十五日，与凡半月的第八日，
以及神变月，善具备八支。[SN.10.5]

130.

我入布萨，经常在诸戒上已自制，
以抑制与以分享，我住天宫。

131.

以杀生与以妄语，是戒绝者、抑制者，
以偷盗与以通奸，以及以饮酒是远离者。

132.

在五学处上是喜乐者，对诸圣谛是熟知者，
是有眼者的、有名声的，乔达摩的优婆夷。

133.

那个我以自己的戒，以及以名声为有名声者，
我领受自己的福德，成为变得安乐者与无疾病者。

134.

以那个我有像那样的容色，以那个以我在这里成功，
以及我的诸财富生起：凡任何对意可爱的。

135.

比丘！大威力者！我为你告知，生为人者凡作福德，
以那个我有这么辉耀的威力，以及我的容色辉耀一切方向。」

136.

「大德！而愿你以我的名义以头礼拜世尊的足：『大德！名为郁多罗优婆夷以头礼拜世尊的足。』」

大德！又这是非不可思议的：凡世尊如果在某个沙门果上记说我。世尊在一来果上记说她。」

郁多罗天宫事，第十五。

Vv 16/Vi.16 吉瑞天宫事

137.

「你的上轭的最高装饰诸马：口向下的、强力的、快速的、在空中行走的，以及你的化作的五百车，御车手督促的诸马跟随你。

138.

那个你站立在装饰的、殊胜的车上，如发光的、燃烧的、辉耀的火，殊胜身体者！最高看见者[美丽者-⑨]！我问你，为何以[天]身你接近更殊胜者(佛)呢？

139.

对欲最高到达者们[他化自在天-⑨]凡成为无上者，一一化作后天神们[化乐天-⑨]喜乐，从那个[天]身想要容色的仙女，来到这里者想礼敬无更殊胜者。

140.

你之前在这里行什么善行，以什么-无量名声的、完成乐的你坐(等待)？你的神通是无比的、空中行走的，以及你的容色辉耀十方。

141.

你被天神们围绕与恭敬，天女！从哪里死没的你成为来到善趣者？或你是顺从谁的言语教诫者，请你为我告知如果是佛陀的女弟子。」

142.

「在山与山中间被善建造的殊胜城市中，是殊胜的、吉祥国王的女侍奉者，在舞蹈、歌唱上我是善学者，在王舍城中他们感知我为『吉祥』。

143.

而佛陀-仙人、人牛王、指导者为我，教导集、苦-无常性，无为、苦灭-常性，以及道-这个不弯曲的、笔直的、吉祥的。

144.

我听闻无为的不死境界：如来的、无更殊胜者的教说后，我在诸戒上成为最高善自制者，在人中殊胜的佛陀教导的法上住立者。

145.

我知道离尘境界、无为，被如来-无更殊胜者教导的后，就在那里我到达奢摩他定(止定)，那个我就有最高的决定性。

146.

我得到不死殊胜的特质后，一向地在现观上差别后，无怀疑的、众人尊敬的我，体验不少的娱乐喜乐。

147.

像这样我是不死看见的天神，如来的、无更殊胜者的女弟子，
法看见者、在初果上住立者，而且入流的我没有恶趣。

148.

那个我接近想礼拜无更殊胜者，以及端正的、善的、喜乐的比丘们，
想礼敬吉祥的沙门聚集：对吉祥的法王尊重者。

149.

看见牟尼后我是有喜悦心者、满足者：如来、人中殊胜的应该被调御者的调御者，
我礼拜切断渴爱者、善喜乐者、指导者，最高利益的怜愍者。
吉瑞天宫事，第十六。

Vv 17/Vi.17 美发师天宫事

150.

「这个亮丽的、辉煌的天宫，琉璃柱常善化作的，
以诸黄金树完全遍布的，是我的处所、业果报的发生。

151.

在那里之前往生的这些仙女，有十万-以自己的业，
你是有名声的来到者，对之前的天神们闪耀地站立。

152.

超越月亮后如是辉耀，如星王对群星，
就像这样你对这个仙女群，以名声闪耀地辉耀。

153.

最高看见者[一切肢体美丽者-②]！从哪里来到后，你被往生我的这个领域呢？
对如梵天的你-与帝释一起的三十三天天神们，我们全部以看见不满足。」

154.

「帝释！你随询问我凡这个：『从哪里死没的你已到来这里』，
迦尸有名为波罗奈的城市，在那里之前我是女美发师。

155.

在佛、法、僧团上净信心者，一向地到达无怀疑者，
无毁坏学处者、来到果者，在正觉法上决定者、无疾病者。」

156.

「那些我们对你大欢喜与欢迎你，以及你以法、以名声辉耀：
在佛、法、僧团上净信心者！一向地到达无怀疑者！
无毁坏学处者！来到果者！在正觉法上决定者！无疾病者！」
美发师天宫事，第十七。

椅子品第一终了。

其摄颂：

「五则椅子、三则船，灯、胡麻供养物，
二则丈夫、媳妇二则、郁多罗、女美发师，
以那样被说为品。」

杂蔓品

Vv 18/Vi.18 婢女天宫事

157.

「也如天帝释，在能被喜乐的杂蔓林，
你各处地到处游历：女众置于前面者，
照耀一切方向地，如太白星。

158.

以什么你有像那样的容色？以什么以你在这里成功？
以及你的诸财富生起：凡任何对意可爱的？

159.

天女！大威力者！我问你，生为人的你做什么福德，
以那个你有这么辉耀的威力，以及你的容色辉耀一切方向？」

160.

那位悦意的天女，被目犍连询问，
被问问题者回答，凡业有这个果。

161.

「生为人的我在人间时，是家中婢女、他人的女仆。

162.

是有眼者的、有名声的，乔达摩的优婆夷，
那个我有精勤：在那位像这样者的教说上。

163.

宁愿这个身体被破坏，在这里[在这个业处实践上-④]确实没有平息：
五学处的，平安吉祥道。

164.

无荆棘者、无丛林者，正直者、被善人们教说者，
请你看精勤的果，如女子的我到达这个。

165.

我是王的商量者：掌握权力帝释的，
六万乐器，为我作叫醒。

166.

阿兰巴、额额么、必么，萨杜瓦尔丁与桑色亚，
迫柯乐与苏波沙，威那莫柯与那哩雅，

167.

难陀连同苏难陀，受那地那、苏基希达，
阿勒不沙与咪色给夕，彭达里卡地、达鲁尼，

168.

埃尼帕萨与苏帕萨，苏巴达、穆杜瓦地尼，
这些与其他更好的，仙女们中叫醒者。

169.

那些天神适时到达后，对我说，
来吧！我们跳舞、唱歌，来吧！我们使你喜乐。

170.

这不是没作福德者们的，这正是作福德者们的：
无忧愁的、能被喜乐的欢喜园：三十三天的大林。

171.

没作福德者们，在此世与在来世没有乐，
而作福德者们，在此世连同在来世有乐。

172.

那些想要共住者们，有许多应该被做的善的，
作福德者们确实喜悦：在天界成为财富具备者。」
婢女天宫事，第一。

Vv 19/Vi.19 勒枯么天宫事

173.

「以绝佳的容色，天神！凡你站立，
照耀一切方向地，如太白星。

174.

以什么你有像那样的容色？以什么以你在这里成功？

以及你的诸财富生起：凡任何对意可爱的？

175.

天女！大威力者！我问你，生为人的你做什么福德，
以那个你有这么辉耀的威力，以及你的容色辉耀一切方向？」

176.

那位悦意的天女，被目犍连询问，
被问问题者回答，凡业有这个果。

177.

「从渔夫门出去后，我有住所，
在那里，当大仙人的弟子们往来时，

178.

饭、粥、蔬菜，盐与酸粥：
我在成为正直者们上施与：以明净的心。

179.

在十四、十五日，与凡半月的第八日，
以及神变月，善具备八支。[SN.10.5]

180.

我入布萨，经常在诸戒上已自制，
以抑制与以分享，我住天宫。

181.

以杀生与以妄语，是戒绝者、抑制者，
以偷盗与以通奸，以及以饮酒是远离者。

182.

在五学处上是喜乐者，对诸圣谛是熟知者，
是有眼者的、有名声的，乔达摩的优婆夷。

183.

以那个我有像那样的容色.....（中略）以及我的容色辉耀一切方向。」

「大德！而愿你以我的名义以头礼拜世尊的足：『大德！名为勒枯么优婆夷以头礼拜世尊的足。』」

大德！又这是非不可思议的：凡世尊如果在某个沙门果上记说我。世尊在一来果上记说她。」

勒枯么天宫事，第二。

Vv 20/Vi.20 饭汁女施与者天宫事

185.[天帝释问尊者大迦叶：-②]

「当你为了托钵行走，沉默地站立时，
贫穷的、贫困的女人：倚靠他人家者，
186.
凡施与你饭汁：净信者以自己双手。
她舍弃人身后，她已到达哪个方角呢？」
187.

「当我为了托钵行走，沉默地站立时，
贫穷的、贫困的女人：倚靠他人家者，
188.
凡施与我饭汁：净信者以自己双手。
她舍弃人身后，从这里死没者、脱离者，
189.
名为化乐天，天神们是大神通力者，
在那里她是快乐的女人，饭汁女施与者喜悦。」
190.

「啊！以贫困的布施：在迦叶上善住立者，
以对他带来的、以布施，供养确实成功。
191.
凡如果作转轮王的，皇后位：
全部肢体美的女人，以及丈夫的最高看见者[喜心者-②]，
比这个饭汁布施，不值得十六分之一。

192.
百金币、百马，百母骡车，
万女孩：宝石耳环装饰的，
比这个饭汁布施，不值得十六分之一。

193.
百喜马拉雅山的龙象：像辕杆那样牙的、庞大的，
黄金饰带的，着金马鞍的象，
比这个饭汁布施，不值得十六分之一。

194.
即使对四洲：凡在这里如果使作主宰者，
比这个饭汁布施，不值得十六分之一。」

饭汁女施与者天宫事，第三。

Vv 21/Vi.21 旃陀罗女天宫事

195.

「旃陀罗女！请你礼拜，有名声乔达摩的足，
只为了对你的怜愍，第七仙站立。

196.

请你使意极净信：在像这样的阿罗汉上，
请你急速地合掌礼拜，你的寿命是少的。」

197.

被已自我修习者，持最后身者督促，
旃陀罗女礼拜，有名声乔达摩的足。

198.

随即母牛杀害，合掌站立的旃陀罗女：
对正觉者礼敬者，在黑暗中带来光明。

199.[天女对尊者大目犍连：-②]

「对漏已灭尽者、离尘者、无扰动者，对单独在林野中孤独处坐者，
达到天神通的我抵达后，礼拜那位大威力的英雄。」

200.

「金色容色者、辉耀者、大名声者，下种种美丽的天宫后，
被仙女群围绕，净美的天神！你是谁对我礼拜？」

201.

尊师！我是旃陀罗女，被勇敢的你命令，
我礼拜阿罗汉，有名声乔达摩的足。

202.

那个我礼拜足后，从旃陀罗生死没，
我已往生到欢喜园，完全吉祥的天宫。

203.

十万仙女，置于前面后站立，
在她们中我是最顶尖的、最胜的：以容貌、以名声、以寿命。

204.

广大为善者，正知的忆念者，
对世间中悲愍的牟尼：大德！到来者想礼拜他。」

205.

知恩的、感恩的旃陀罗女，说这个后，
礼拜阿罗汉的足，就在那里消失。
旃陀罗女天宫事，第四。

Vv 22/Vi.22 贤女天宫事

206.

「青的、黄的与黑的，深红的还有红色的，
种种容色的，花系围绕的：

207.

你在头上，戴诸曼陀罗花的花环，
极聪明者！这些树，不存在于其他者身上。

208.

以什么有名声者，被往生三十三天身？
天神！请你告知询问者，什么业有这个果？」

209.[被世尊这么问，那位女天神以这些偈颂回答：-②]

「他们知道我为『贤女』，在金毘罗的优婆夷，
信戒具足者，经常好于分享者。

210.

对衣服与食物，对卧坐处、点灯材料，
我在成为正直者们上施与：以明净的心。

211.

在十四、十五日，与凡半月的第八日，
以及神变月，善具备八支。[SN.10.5]

212.

我入布萨，经常在诸戒上已自制，
以抑制与以分享，我住天宫。

213.

以杀生与以妄语，是戒绝者、抑制者，
以偷盗与以通奸，以及以饮酒是远离者。

214.

在五学处上是喜乐者，对诸圣谛是熟知者，
是有眼者的优婆夷，不放逸住者，

作[完成善行的-②]住处者、作善的者、从这个死没者，自己有光明的我漫游欢喜园。

215.

而我宴请对最高利益有怜愍的比丘们，一对苦行者、大牟尼，
作住处者、作善的者、从这个死没者，自己有光明的我漫游欢喜园。

216.

对八支无量乐住的布萨，我经常地入布萨，
作住处者、作善的者、从这个死没者，自己有光明的我漫游欢喜园。」
贤女天宫事，第五。

Vv 23/Vi.23 受那地那天宫事

217.

「以绝佳的容色，天神！凡你站立，
照耀一切方向地，如太白星。

218.

以什么你有像那样的容色？以什么以你在这里成功？
以及你的诸财富生起：凡任何对意可爱的？

219.

天女！大威力者！我问你，生为人的你做什么福德，
以那个你有这么辉耀的威力，以及你的容色辉耀一切方向？」

220.

那位悦意的天女，被目犍连询问，
被问问题者回答，凡业有这个果。

221.

「他们知道我为『受那地那』，在那烂陀的优婆夷，
信戒具足者，经常好于分享者。

222.

对衣服与食物，对卧坐处、点灯材料，
我在成为正直者们上施与：以明净的心。

223.

在十四、十五日，与凡半月的第八日，
以及神变月，善具备八支。[SN.10.5]

224.

我入布萨，经常在诸戒上已自制，
以抑制与以分享，我住天宫。

225.

以杀生与以妄语，是戒绝者、抑制者，
以偷盗与以通奸，以及以饮酒是远离者。

226.

在五学处上是喜乐者，对诸圣谛是熟知者，
是有眼者的、有名声的，乔达摩的优婆夷。

227.

以那个我有像那样的容色.....（中略）以及我的容色辉耀一切方向。」
受那地那天宫事，第六。

Vv 24/Vi.24 布萨女天宫事

229.

「以绝佳的容色，天神！凡你站立，
照耀一切方向地，如太白星。

230.

以什么你有像那样的容色.....（中略）以及你的容色辉耀一切方向？」

232.

那位悦意的天女.....（中略）凡业有这个果。

233.

「他们知道我为『布萨女』，在沙计多的优婆夷，
信戒具足者，经常好于分享者。

234.

对衣服与食物，对卧坐处、点灯材料，
我在成为正直者们上施与：以明净的心。

235.

在十四、十五日，与凡半月的第八日，
以及神变月，善具备八支。[SN.10.5]

236.

我入布萨，经常在诸戒上已自制，
以抑制与以分享，我住天宫。

237.

以杀生与以妄语，是戒绝者、抑制者，
以偷盗与以通奸，以及以饮酒是远离者。

238.

在五学处上是喜乐者，对诸圣谛是熟知者，

是有眼者的、有名声的，乔达摩的优婆夷。

239.

以那个我有像那样的容色.....（中略）以及我的容色辉耀一切方向。」

241.

「屡屡听闻欢喜园后，我的意欲生起，
在那里心志向后，我被往生欢喜园。

242.

我没实践(做)大师的言语：佛陀的、太阳族人的，
在下劣的上心志向后，那个我是后悔者。」

243.

「布萨女！这里你在个天宫，将住多久？
天神！请你告知询问者，如果你知道寿命。」

244.

「三千万年，又六万年，
大牟尼！在这里存续后，从这里死没的我将去，
人的共住状态。」

245.

「布萨女！你不要害怕，你被正觉者记说，
你限定为入流者，你的恶趣已舍断。」
布萨女天宫事，第七。

Vv 25/Vi.25 尼达天宫事

246.

「以绝佳的容色，天神！凡你站立，
照耀一切方向地，如太白星。

247.

以什么你有像那样的容色.....（中略）以及你的容色辉耀一切方向？」

249.

那位悦意的天女.....（中略）凡业有这个果。

250.

「他们知道我为『尼达』，在王舍城的优婆夷，
信戒具足者，经常好于分享者。

251.

对衣服与食物，对卧坐处、点灯材料，

我在成为正直者们上施与：以明净的心。

252.

在十四、十五日，与凡半月的第八日，
以及神变月，善具备八支。[SN.10.5]

253.

我入布萨，经常在诸戒上已自制，
以抑制与以分享，我住天宫。

254.

以杀生与以妄语，是戒绝者、抑制者，
以偷盗与以通奸，以及以饮酒是远离者。

255.

在五学处上是喜乐者，对诸圣谛是熟知者，
是有眼者的、有名声的，乔达摩的优婆夷。

256.

以那个我有像那样的容色.....（中略）以及我的容色辉耀一切方向。」
尼达天宫事，第八。

Vv 26/Vi.26 苏尼达天宫事

258.

「以绝佳的容色.....（中略）如太白星。

259.

以什么你有像那样的容色.....（中略）以及你的容色辉耀一切方向？」

261.

那位悦意的天女.....（中略）凡业有这个果。

262.

「他们知道我为『苏尼达』，在王舍城的优婆夷，
信戒具足者，经常好于分享者。

266.

（应该依尼达天宫事那样使之被细说）

267.

在五学处上是喜乐者，对诸圣谛是熟知者，
是有眼者的、有名声的，乔达摩的优婆夷。

268.

以那个我有像那样的容色.....（中略）以及我的容色辉耀一切方向。」

苏尼达天宫事，第九。

Vv 27/Vi.27 施食女天宫事第一

270.

「以绝佳的容色，天神！凡你站立，
照耀一切方向地，如太白星。

271.

以什么你有像那样的容色.....（中略）以及你的容色辉耀一切方向？」

273.

那位悦意的天女.....（中略）凡业有这个果。

274.

「生为人的我在人间时，在之前出生人的世间时，

275.

我看见离尘的觉者：明净的、不混浊的，
我为他施与施食：净信者以自己双手。

276.

以那个我有像那样的容色.....（中略）以及我的容色辉耀一切方向。」
施食女天宫事第一，第十。

Vv 28/Vi.28 施食女天宫事第二

278.

「以绝佳的容色，天神！凡你站立，
照耀一切方向地，如太白星。

279.

以什么你有像那样的容色.....（中略）以及你的容色辉耀一切方向？」

281.

那位悦意的天女.....（中略）凡业有这个果。

282.

「生为人的我在人间时，在之前出生人的世间时，

283.

我看见离尘的比丘：明净的、不混浊的，

我为他施与施食：净信者以自己双手。

284.

以那个我有像那样的容色.....（中略）以及我的容色辉耀一切方向。」

施食女天宫事第二，第十一。

杂蔓品第二终了。

其摄颂：

「婢女连同勒枯么，其次饭汁女施与者，
旃陀罗女连同贤女，受那地那、布萨女。

尼达连同苏尼达，以及二则施食女，

以那样被说为品。」

第一诵分终了。

昼度树品

Vv 29/Vi.29 出色的天宫事

286.[尊者大目犍连：-②]

「你的名声容貌是出色的，照耀一切方向，
女人们跳舞、唱歌，装饰的天子们，

287.

使喜悦、围绕，天神！对你以尊敬，
诸黄金的天宫：好看者！你的这些。

288.

你是祂们中主宰者，一切欲成功者，
你是出身伟大者，在天身处完全喜悦，
天神！请你告知询问者，什么业有这个果？」

289.

「生为人的我在人间时，在之前出生人的世间时，
我是在坏德行(戒)家的媳妇，在诸无信者、卑鄙者中。

290.

信戒具足者，经常好于分享者，
对为了托钵的行走者：我对他们施与饼干。

291.

那时我为婆婆告知：这里有到来的沙门，
我对他们施与饼干：净信者以自己双手。

292.

像这样婆婆对那个责难：媳妇！你是不被教导者，
没咨询我-你想要，我施与沙门。

293.

从那个之后对我发怒的婆婆，以杵攻击我，
以尖顶部分打我，我不能够长久地活命。

294.

那个我以身体的崩解，从那里死没者、脱离者，
为诸三十三天的，共住状态往生者。

295.

以那个我有像那样的容色.....（中略）以及我的容色辉耀一切方向。」
出色的天宫事，第一。

Vv 30/Vi.30 甘蔗女施与者天宫事

296.[那位上座：-②]

「照耀包括天的大地后，你如日月极照耀，
以吉祥与以容色、以名声，以光辉如梵天对与帝释一起的三十三天天神们。

297.

我问你-戴青莲花还者！佩戴饰物者！皮肤似金者！
装饰者！穿最上衣服者！净美的天神！你是谁对我礼拜？

298.

你之前以自己做什么业：生为人者在前生时？
布施善行还是戒的抑制，以什么被往生善趣成为有名声者？
天神！请你告知询问者，什么业有这个果？」

299.

「大德！现在就在这个村落，你为了托钵到达我家，
从那里我对你施与甘蔗棒：净信心者以无可比的喜。

300.

但婆婆之后责问我：媳妇！你甘蔗丢弃在哪里呢？
没被我舍弃又没被嚼，我自己施与寂静的比丘。

301.

这个主权是你的还是我的呢？像这样婆婆对那个责难，
拿起椅子后对我施与攻击，从那个死没的、命终的我是天神。

302.

就那个善业被我做，而我以自己领受乐业：
我与天神们一起自娱，我以五种欲喜悦。

303.

就那个善业被我做，而我以自己领受乐业：
被天帝保护、被三十三天守护，被五种欲赋有。

304.

像这个的有不少的福德果，我的甘蔗供养物有大果报：
我与天神们一起自娱，我以五种欲喜悦。

305.

像这个的有不少的福德果，我的甘蔗供养物有大果报：
被天帝保护、被三十三天守护，如千眼在欢喜园。

306.

大德！而对有怜愍的、知道的你，抵达后我礼拜以及询问善的(无病-②)，
从那里我对你施与甘蔗棒：净信心者以无可比的喜。」
甘蔗女施与者天宫事，第二。

Vv 31/Vi.31 床座天宫事

307.[尊者大目犍连：-②]

「在种种宝珠黄金最胜的床座上，在撒布花的出色床上，
天女！大威力者！你坐在那里：种种(高的低的)神通做神变者。

308.

以及这些仙女到处为你，跳舞、唱歌、使喜悦，
大威力者！你是天神通到达者，生为人的你做什么福德，
以那个你有这么辉耀的威力，以及你的容色辉耀一切方向？」

309.

「生为人的我在人间时，是富裕家中的媳妇，
无愤怒者、顺从丈夫的权威者，布萨上我是不放逸者。

310.

生为人的、年轻的、无恶的，净信心的我使丈夫满足，
日与夜合意行为的我，之前是持戒者：

311.

戒绝杀生者、非盗贼者，身完全纯净者、纯净梵行者，
非饮酒者以及我不说虚妄，在诸学处上全分行者。

312.

在十四、十五日，与凡半月的第八日，
以及神变月，我是净信心者。

313.

八支具备的随法行的，意喜的我入布萨，
而对这圣八支以殊胜具备的，受持后有善的、乐的生起的：
在丈夫上是善者、权力随顺者，在以前我是善逝的女弟子。

314.

在生命世间中做像这样的善业后，成为殊胜有分者，
以身体的崩解在来世，成为天神通到达者、来到善趣者。

315.

在悦意的天宫高楼处，被仙女群围绕，
自己有光明的天众使我喜乐：对来到天宫的长寿者。」
床座天宫事，第三。

Vv 32/Vi.32 勒大天宫事

316.[世尊的告知-②]

勒大、色遮、帕哇腊，阿基么低是王殊胜的、吉祥的天神，
以及苏大是毘沙门天王的辉耀女儿：以诸法功德辉耀。

317.

在这里五女人来到，冷水的莲池吉祥河想沐浴，
那些天神在那里沐浴、使喜乐，跳舞、唱歌后苏大对勒大说：

318.

「我问你-戴青莲花还者！佩戴饰物者！皮肤似金者！
暗铜色眼睛者！就在天空辉耀者！长寿者！以什么已作你有名声？

319.

贤者！以什么你是丈夫的更可爱者，从形色确实是殊胜者、更美者，
在舞蹈、歌唱、器乐上灵巧者，请你为我们告知男女询问的。」

320.

「生为人的我在人间时，我是富有财富家中的媳妇，
无愤怒者、顺从丈夫的权威者，布萨上我是不放逸者。

321.

生为人的、年轻的、无恶的，净信心的我使丈夫满足，
我使包含丈夫的兄弟、包含公公、包含奴仆满足，在那个上已作我有名声。

322.

那个我以那个善业，以四处到达殊胜：
寿命、容色、乐、力量，体验不少的娱乐喜乐。[」]

323.

「曾(已)听闻吗？凡这位勒大说那个：凡我们问-祂为我们讲述，
丈夫确实是我们女人的殊胜者，但她的趣处又是最顶尖的天神。

324.

令我们实行一切在丈夫们上的法，于该处成为对丈夫忠贞的女子们，
实行一切在丈夫们上的法后，我们将得到凡这位勒大说

325.

如山背脊为食物处的狮子，居住马欣达拉山后，
征服、杀害其他诸四足兽，小野兽后肉食者嚼。

326.

就像这样在这里有信的圣弟子，依止丈夫后为顺从丈夫者，
杀害、征服愤怒、慳吝后，那位法行者在天界喜悦。」
勒大天宫事，第四。

Vv 33/Vi.33 估低勒天宫事

1.最上衣服女施与者天宫事

327.[(估低勒)摩诃萨：-②]

「我教导极甜美的，能令人喜乐的七弦，
他[目西勒-②]在舞台处调用我，憍尸迦！请你成为我的归依。」

328.

「我成为你的归依，我是尊敬老师者，
弟子将不赢你，老师！你将将赢弟子。」

329.

「以绝佳的容色，天神！凡你站立，
照耀一切方向地，如太白星。

330.

以什么你有像那样的容色？以什么以你在这里成功？
以及你的诸财富生起：凡任何对意可爱的？

331.

天女！大威力者！我问你，生为人的你做什么福德，
以那个你有这么辉耀的威力，以及你的容色辉耀一切方向？」

332.

那位悦意的天女，被目犍连询问，
被问问题者回答，凡业有这个果。

333.

「最上衣服女施与者的女人，在男人们、女人们中是最顶尖者，
这样可爱形色的女施与者，抵达后她得到合意的、天的状态。

334.

请你看那个我的天宫，我成为想要容色的仙女，
我是千位仙女中最顶尖的，请你看诸福德的果报。

335.

以那个我有像那样的容色，以那个以我在这里成功，
以及我的诸财富生起：凡任何对意可爱的。

336.

比丘！大威力者！我为你告知，生为人者凡作福德，
以那个我有这么辉耀的威力，以及我的容色辉耀一切方向。」

(紧接的四个应该如衣服女施与者天宫那样使之被细说)

2.最上花女施与者天宫事(1)

337.

「以绝佳的容色.....（中略）如太白星。

338.

以什么你有像那样的容色.....（中略）凡任何对意可爱的？

339.

天女！大威力者！我问你.....（中略）以及你的容色辉耀一切方向？」

340.

那位悦意的天女.....（中略）凡业有这个果。

341.

「最上花女施与者的女人，是男人女人中最顶尖者，
这样可爱形色的女施与者，抵达后她得到合意的、天的状态。

342.

请你看那个我的天宫，我成为想要容色的仙女，
我是千为仙女中最顶尖的，请你看诸福德的果报。

343.

以那个我有像那样的容色.....（中略）以及我的容色辉耀一切方向。」

3.最上香女施与者天宫事(2)

345.

「以绝佳的容色.....（中略）如太白星。

346.

以什么你有像那样的容色.....（中略）凡任何对意可爱的？

347.

天女！大威力者！我问你.....（中略）以及你的容色辉耀一切方向？」

348.

那位悦意的天女.....（中略）凡业有这个果。

349.

「最上香女施与者的女人，是男人女人中最顶尖者，
这样可爱形色的女施与者，抵达后她得到合意的、天的状态。

350.

请你看那个我的天宫，我成为想要容色的仙女，
我是千为仙女中最顶尖的，请你看诸福德的果报。

351.

以那个我有像那样的容色.....（中略）以及我的容色辉耀一切方向。」

4.最上果实女施与者天宫事(3)

353.

「以绝佳的容色.....（中略）如太白星。

354.

以什么你有像那样的容色.....（中略）凡任何对意可爱的？

355.

天女！大威力者！我问你.....（中略）以及你的容色辉耀一切方向？」

356.

那位悦意的天女.....（中略）凡业有这个果。

357.

「最上果实女施与者的女人，是男人女人中最顶尖者，
这样可爱形色的女施与者，抵达后她得到合意的、天的状态。

358.

请你看那个我的天宫，我成为想要容色的仙女，
我是千为仙女中最顶尖的，请你看诸福德的果报。

359.

以那个我有像那样的容色.....（中略）以及我的容色辉耀一切方向。」

5.最上味女施与者天宫事(4)

361.

「以绝佳的容色.....（中略）如太白星。

362.

以什么你有像那样的容色.....（中略）凡任何对意可爱的？

363.

天女！大威力者！我问你.....（中略）以及你的容色辉耀一切方向？」

364.

那位悦意的天女.....（中略）凡业有这个果。

365.

「最上味女施与者的女人，是男人女人中最顶尖者，
这样可爱形色的女施与者，抵达后她得到合意的、天的状态。

366.

请你看那个我的天宫，我成为想要容色的仙女，
我是千为仙女中最顶尖的，请你看诸福德的果报。

367.

以那个我有像那样的容色.....（中略）以及我的容色辉耀一切方向。」

6.五指香印女施与者天宫事

369.

「以绝佳的容色.....（中略）如太白星。

370.

以什么你有像那样的容色.....（中略）凡任何对意可爱的？

371.

天女！大威力者！我问你.....（中略）以及你的容色辉耀一切方向？」

372.

那位悦意的天女.....（中略）凡业有这个果。

373.

「我施与五指香印：在迦叶世尊的塔，
这样可爱形色的女施与者，抵达后她得到合意的、天的状态。

374.

请你看那个我的天宫，我成为想要容色的仙女，
我是千为仙女中最顶尖的，请你看诸福德的果报。

375.

以那个我有像那样的容色.....（中略）以及我的容色辉耀一切方向。」
(紧接的四个应该如五指香印女施与者天宫那样使之被细说)

7.一布萨天宫事(1)

377.

「以绝佳的容色.....（中略）如太白星。

378.

以什么你有像那样的容色.....（中略）凡任何对意可爱的？

379.

天女！大威力者！我问你.....（中略）以及你的容色辉耀一切方向？」

380.

那位悦意的天女.....（中略）凡业有这个果。

381.

「我看见道路行走的，比丘们与比丘尼们，
我在他们处听闻法后，入一[日-注]布萨。

382.

请你看那个我的天宫，我成为想要容色的仙女，
我是千为仙女中最顶尖的，请你看诸福德的果报。

383.

以那个我有像那样的容色.....（中略）以及我的容色辉耀一切方向。」

8.水女施与者天宫事(2)

385.

「以绝佳的容色.....（中略）以及你的容色辉耀一切方向？」

388.

那位悦意的天女.....（中略）凡业有这个果。

389.

「站在水中的我，以明净的心为比丘施与水，
这样可爱形色的女施与者，抵达后她得到合意的、天的状态。

390.

请你看那个我的天宫，我成为想要容色的仙女，
我是千为仙女中最顶尖的，请你看诸福德的果报。

391.

以那个我有像那样的容色.....（中略）以及我的容色辉耀一切方向。」

9.侍奉天宫事(3)

393.

「以绝佳的容色.....（中略）以及你的容色辉耀一切方向？」

396.

那位悦意的天女.....（中略）凡业有这个果。

397.

「公公与婆婆，是凶猛的、易愤怒的与粗暴的，
我以自己的戒不嫉妒地，不放逸地侍奉。

398.

请你看那个我的天宫，我成为想要容色的仙女，
我是千为仙女中最顶尖的，请你看诸福德的果报。

399.

以那个我有像那样的容色.....（中略）以及我的容色辉耀一切方向。」

10.他人工作运行女天宫事(4)

401.

「以绝佳的容色.....（中略）以及你的容色辉耀一切方向？」

404.

那位悦意的天女.....（中略）凡业有这个果。

405.

「我是他人工作运行女，以目标不懒惰的婢女，
是不易愤怒者、不极慢者，自己部分的分享者。

406.

请你看那个我的天宫，我成为想要容色的仙女，
我是千为仙女中最顶尖的，请你看诸福德的果报。

407.

以那个我有像那样的容色.....（中略）以及我的容色辉耀一切方向。」

11.乳粥女施与者天宫事

409.

「以绝佳的容色.....（中略）如太白星。

410.

以什么你有像那样的容色.....（中略）以及你的容色辉耀一切方向？」

412.

那位悦意的天女.....（中略）凡业有这个果。

413.

「我施与乳粥：对为了托钵行走的比丘，
做这样的业后，往生善趣后我喜悦。

414.

请你看那个我的天宫，我成为想要容色的仙女，
我是千为仙女中最顶尖的，请你看诸福德的果报。

415.

以那个我有像那样的容色.....（中略）以及我的容色辉耀一切方向。」
（紧接的二十五个应该如乳粥女施与者天宫那样使之被细说）

12.砂糖女施与者天宫事(1)

417.

「以绝佳的容色.....（中略）辉耀一切方向？」

420.

那位悦意的天女.....（中略）凡业有这个果。

421.

「我施与砂糖：对为了托钵行走的比丘.....（中略）

13.甘蔗棒女施与者天宫事(2)

429.

- 「我施与甘蔗棒：对为了托钵行走的比丘……（中略）」
- 14.镇头迦女施与者天宫事(3)
- 437.
- 「我施与镇头迦[果-㉔]：对为了托钵行走的比丘……（中略）」
- 15.黄瓜女施与者天宫事(4)
- 445.
- 「我施与黄瓜：对为了托钵行走的比丘……（中略）」
- 16.胡瓜女施与者天宫事(5)
- 453.
- 「我施与胡瓜：对为了托钵行走的比丘……（中略）」
- 17.蔓草果实女施与者天宫事(6)
- 461.
- 「我施与蔓草果实：对为了托钵行走的比丘……（中略）」
- 18.三色花女施与者天宫事(7)
- 469.
- 「我施与三色花：对为了托钵行走的比丘……（中略）」
- 19.手炉女施与者天宫事(8)
- 477.
- 「我施与手炉：对为了托钵行走的比丘……（中略）」
- 20.一把蔬菜女施与者天宫事(9)
- 485.
- 「我施与一把蔬菜：对为了托钵行走的比丘……（中略）」
- 21.一把花女施与者天宫事(10)
- 493.
- 「我施与一把花：对为了托钵行走的比丘……（中略）」
- 22.萝卜女施与者天宫事(11)
- 501.
- 「我施与萝卜：对为了托钵行走的比丘……（中略）」
- 23.一把荏婆[籽]女施与者天宫事(12)
- 506.
- 「我施与一把荏婆[籽]：对为了托钵行走的比丘……（中略）」
- 24.菴婆酸粥女施与者天宫事(13)
- 517.
- 「我施与菴婆酸粥：对为了托钵行走的比丘……（中略）」
- 25.芝麻粉(?)女施与者天宫事(14)
- 525.
- 「我施与芝麻粉(?)：对为了托钵行走的比丘……（中略）」

26.腰带女施与者天宫事(15)

533.

「我施与腰带：对为了托钵行走的比丘.....（中略）」

27.肩带女施与者天宫事(16)

541.

「我施与肩带：对为了托钵行走的比丘.....（中略）」

28.捆带女施与者天宫事(17)

546.

「我施与捆带：对为了托钵行走的比丘.....（中略）」

29.扇子女施与者天宫事(18)

557.

「我施与扇子：对为了托钵行走的比丘.....（中略）」

30.多罗树叶扇女施与者天宫事(19)

565.

「我施与多罗树叶扇：对为了托钵行走的比丘.....（中略）」

31.孔雀毛团扇女施与者天宫事(20)

573.

「我施与孔雀毛团扇：对为了托钵行走的比丘.....（中略）」

32.伞女施与者天宫事(21)

581.

「我施与伞：对为了托钵行走的比丘.....（中略）」

33.鞋女施与者天宫事(22)

586.

「我施与鞋：对为了托钵行走的比丘.....（中略）」

34.饼干女施与者天宫事(23)

597.

「我施与饼干：对为了托钵行走的比丘.....（中略）」

35.糖果女施与者天宫事(24)

605.

「我施与糖果：对为了托钵行走的比丘.....（中略）」

36.甜点女施与者天宫事(25)

613.

「我施与甜点：对为了托钵行走的比丘.....（中略）」

614.

请你看那个我的天宫，我成为想要容色的仙女，
我是千为仙女中最顶尖的，请你看诸福德的果报。

615.

以那个我有像那样的容色.....（中略）以及我的容色辉耀一切方向。」

617.[摩诃萨：-②]

「今日确实对我欢迎：极辉耀地、善现起地，
凡我看见天神们：想要容色的仙女们。

618.

听闻这些位的法后，我将做许多善的：
以布施、以正行，以抑制以及以调御，
那个我将会去那里：于该处去后不会忧愁。」
估低勒天宫事，第五。

Vv 34/Vi.34 闪耀天宫事

619.

「以容色闪耀者，与以名声有名声者，
你以容色极照耀，一切三十三天天神。

620.

我不记得看见：这是第一次看见，
从什么聚集(身)来到后，你以名字对我说吗？」

621.

「跋陀！我是苏跋陀：以前在人间生存时，
我与你是共同的妻子，以及姊妹的妹妹。

622.

那个我以身体的崩解，从那里死没者、脱离者，
成为化乐天的天神们的，共住状态往生者。」

623.

「广大善的作者：那些有生命者去诸天，
对该者们你将讲述，苏跋陀！自己的出生。

624.

还有你以什么方式，或被谁教诫，
正以像什么样的布施，善禁戒成为有名声者。

625.

达到凡像这样的你，到达广大的殊胜，
天神！请你告知询问者，什么业有这个果？」

626.

「正是八个施食，凡我之前施与布施，

对应该被供养的僧团：净信者以自己双手。

627.

以那个我有像那样的容色.....（中略）以及我的容色辉耀一切方向。」

629.

「我比你对更多的比丘：抑制者、梵行者，
以食物饮料使之满足：净信者以自己双手。

630.

比你施与更多的后，我被到达下劣聚集，
为何你施与更少的后，你到达广大的殊胜？
天神！请你告知询问者，什么业有这个果？」

631.

「之前我有互相认识的，值得尊敬的比丘，
那个我以食事邀请：雷瓦达自己为第八人。

632.

他是重视我的利益者：雷瓦达出于怜愍，
对我说『请你在僧团处施与』，我是他言语的遵循者(作者)。

633.

那个到达僧团的供养物，在不能被衡量的上被住立，
以你在个人上所施(施与的)，你的那个没有大果。」

634.

「就现在我知道，在僧团处所施有大果，
那个我去人的状态后，成为宽容者、离悭吝者，
我将在僧团处施与诸布施：不放逸地、一再地。」

635.

「跋陀！这是哪位天神，与你一起交谈？
祂以容色极照耀，一切三十三天天神。」

636.

「天帝！生为人者：以前在人间生存时，
她与我是共同的妻子，以及姊妹的妹妹，
在僧团处施与诸布施后，作福德者辉耀。」

637.

「姊妹之前以法，跋陀！比你辉耀，
凡在不能被衡量的僧团处，使供养物住立。

638.

因为佛陀被我问：在耆闍崛山处，
分享的果报：{于该处}[在哪里]所施有大果？[SN.11.16]

639.

对供奉的人们，对期待福德的有生命者们，
对作有依着的福德者们：在哪里所施有大果？

640.

佛陀为我解答它：知道自己业果者，
分享的果报：在哪里所施有大果？

641.

四种行道者，与四种在果位上已住立者，
这是成为正直的僧团：慧戒等持者。

642.

对供奉的人们，对期待福德的有生命者们，
对作有依着的福德者们，在僧团上所施有大果。

643.

因为这个僧团是广大的、来到大的，如这个不能被衡量的海、海洋，
因为这些是最胜的人中英雄弟子，带来光明者们说出法。

644.

他们有善所施的、善献供的、善供奉的：凡指定僧团施与布施，
那个到达僧团的、住立的供养物，有大果、被世间知者称赞。

645.

对像这样的供奉随念者们，凡生起宗教感情者们在世间走动，
连根地除去悭吝垢后，不被斥责者们来到天界处。」

闪耀天宫事，第六。

Vv 35/Vi.35 贝色哇低天宫事

646.[尊者婆耆舍：②]

「我看见水晶、银、金网覆盖的，种种多彩平地的、极能被喜乐的，
善化作的、具足楼门的宫殿，这个金色砂散布的净美天宫。

647.

以及在天空中照耀十方：如在秋天破除黑暗的千光太阳，
你的这个天宫像这样辉耀：如在夜间天空顶端燃烧的火。

648.

正如电光炫眼，在空中住立的这个是合意的，
有鸣响的琴、小鼓、铙钹、铜锣，你的这个如因陀罗城市。

649.

有红莲、黄莲、青莲、睡莲，素馨、朱槿以及红花灌木，

花盛开的沙罗树、开花的无忧树，这个被种种树顶部极香的依付。

650.

长叶松、面包树、柳树，盛开花的古色葛与垂下的葛蔓链接的，
有名声者！等同宝珠网的，能被喜乐的莲花池被你现起。

651.

凡诸水生的有诸花生起的，以及凡诸陆生的有诸树生起的，
诸人间非人间的与诸天上的，全部在你的住所被生起。

652.

什么抑制、调御有这个果报？以什么业果你成为往生这里者？
如是而被你得到这个天宫，浓密眼睫毛者！[愿-⑩]你逐步地说它。」

653.

「如是而被我得到这个天宫：有漫游的白鹭、孔雀、鹓鴣众，
漫游的天水鸟、鹅王，鸣叫的鸟、鸭子、杜鹃鸟。

654.

有种种相续花的多种树：波陀厘树、阎浮树、无忧树-树吐出的，
如是而被我得到这个天宫，对那个-大德！我使你知-请你听。

655.

在殊胜的摩揭陀东边，大德！有名为那勒葛的村落，
在那里之前我是媳妇，在那里他们知道我为『贝色哇低』。

656.

那个我是善的义理、法尊敬者，天人的大供养者，
对不能被衡量涅槃的优波提舍，我有喜悦心地以诸花{酒}[撒布]。

657.

对到达最高趣处者，以及持最后身崇高的仙人供养后，
舍弃人的身体后，到达三十三天的我居住这里的处所。」
贝色哇低天宫事，第七。

Vv 36/Vi.36 么里葛威天宫事

658.[尊者那罗陀：-⑩]

「黄色衣服者！黄色旗帜者！黄色饰物装饰者！
以美丽的黄色内在[容色-⑩]，装饰的你非常辉耀。

659.

哪位？戴戒指手镯者！黄金头饰装饰者！
金网覆盖者！戴种种宝石花环者！

660.

黄金作的与红宝石作的，真珠作的与琉璃作的，
琥珀连同红宝石，诸多彩鸞眼般宝珠[作的-②]。

661.

不论一一哪种-在这里孔雀声，鹅王、美声鸟好声音的，
牠们悦耳形色的声音被听闻，如五部乐器被演奏。

662.

以及你的车是净美的、令人满意的，种种多样宝石的，
以种种元素(界)，善分配地非常辉耀。

663.

黄金形体容色者！在那辆车上，凡站立的你照耀{我}[这个]地方，
天神！请你告知询问者，什么业有这个果？」

664.

「黄金网、宝珠、多样的黄金，真珠堆积的被金网覆盖，
在不能被衡量般涅槃的乔达摩上，净信心的我表示敬意。

665.

那个我做，佛陀称赞的善业后，
离忧愁的、乐的，无疾病的我大喜。」
么里葛威天宫事，第八。

Vv 37/Vi.37 大眼睛天宫事

666.

「大眼睛！你的名字是什么？在能被喜乐的杂蔓林，
你各处地到处走动：女众置于前面者。

667.

如三十三天天神们，进入这个林，
全部有所辄的、有车的：来到这里者都是多彩者。

668.

而当到达这里的你，在园中散步时，
在身体上多彩的不被看见，为何你的形色是只这样的？
天神！请你告知询问者，什么业有这个果？」

669.

「天帝！以凡业，有我的形色与我的趣处，
神通与威力，城市施与者[SN.11.12]！请你听它。

670.

我在能被喜乐的王舍城中，是名为苏难陀优婆夷，
信戒具足者，经常好于分享者。

671.

对衣服与食物，对卧坐处、点灯材料，
我在成为正直者们上施与：以明净的心。

672

在十四、十五日，与凡半月的第八日，
以及神变月，善具备八支。[SN.10.5]

673

我入布萨，经常在诸戒上已自制，
以抑制与以分享，我住天宫。

674.

以杀生与以妄语，是戒绝者、抑制者，
以偷盗与以通奸，以及以饮酒是远离者。

675.

在五学处上是喜乐者，对诸圣谛是熟知者，
是有眼者的、有名声的，乔达摩的优婆夷。

676.

亲戚家婢女经常为那个我，带来花环，
那个我就全部在世尊的塔处，表示敬意。

677.

而我去布萨后，对花环、香料、涂油，
在塔处表示敬意：净信者以自己双手。

678.

天帝！以那个业，有我的形色与我的趣处，
神通与威力：凡我以花环表示敬意。

679.

但凡我是持戒者，就只那样那个不成熟，
天帝！而且我的希望是，我会成为一来者。」
大眼睛天宫事，第九。

Vv 38/Vi.38 昼度树天宫事

680.[尊者大目犍连：-②]

「对诸昼度树、黑檀树：能被喜乐的、悦意的，
天的花环编织的，唱歌的你大喜。

681.

当那个你跳舞时：全面地以一一肢体，
天的诸声音发出：和雅的、悦意的。

682.

当那个你跳舞时：全面地以一一肢体，
天的诸香气散发：纯净香气的、悦意的。

683.

以身转回时，凡在诸编发上装饰品，
它们的发声被听闻，如在五部乐器中。

684.

被风摇动的，被风大震动的耳环，
它们的发声被听闻，如在五部乐器中。

685.

凡你在头上的花环也是，纯净香气的、悦意的，
香气散发一切方向，如曼珠沙树。

686.

你闻纯净的香气，你看非人间的形色，
天神！请你告知询问者，什么业有这个果？」

687.[那位天神：-⑩]

「被容色香气结合：明亮的、灿烂的，
我亲手交给佛陀：无忧树花花环。

688.

那个我做，佛陀称赞的善业后，
离忧愁的、乐的，无疾病的我大喜。」

昼度树天宫事，第十。

昼度树品第三终了。

其摄颂：

「出色、甘蔗、床座，勒大与估低勒，
闪耀、贝色、么里葛，大眼睛、昼度树。
以那样被说为品。」

深红品

Vv 39/Vi.39 深红天宫事

689.[尊者大目犍连：-⑩]

「在金砂铺设的，深红的天宫处，
以五部乐器，在善演奏的上你喜乐。

690.

从那个天宫降落后，被化作宝石作的，
你进入沙罗树林：在全部开花的时间。

691.

天神！你就站在，每棵沙罗树下，
每棵释放诸花：树顶弯下后。

692.

被风摇动的沙罗树林，依付的鸟被摇晃，
香气散发一切方向，如曼珠沙树。

693.

你闻纯净的香气，你看非人间的形色，
天神！请你告知询问者，什么业有这个果？」

694.[那位天神：-⑩]

「生为人的我在人间时，是高贵家中婢女，
看见坐着的佛陀后，我以沙罗树花散布。

695.

以及我有这个沙罗树花作的，善作的耳饰，
我亲手交给佛陀：净信者以自己双手。

696.

那个我做，佛陀称赞的善业后，
离忧愁的、乐的，无疾病的我大喜。」

深红天宫事，第一。

Vv 40/Vi.40 辉煌天宫事

697.[尊者大目犍连：-⑩]

「辉煌殊胜容色辉耀者！善染布衣著者！

大神通者！[如涂-⑩]檀香亮丽肢体者！净美的天神！你是谁对我礼拜？

698.

以及你的椅子有大价值：种种宝石是多彩的、亮丽的，
于该处坐着的你辉耀：如天帝在欢喜园。

699.

吉祥者！你之前行什么善行，是什么业的果报，
你在天世界中经验？天神！请你告知询问者，
什么业有这个果？」

700.

「大德！我对为了托钵行走的你，施与花环与砂糖，
那个业有这个果报：我在天世界中领受。

701.

大德！但我有懊悔，以及我有错失的苦，
那个我没听闻法：以法王善教导的。

702.

尊师！我对你说它：凡任何会是对我有怜愍者，
应该在诸法上劝导他：以法王善教导的。

703.

凡在佛、法与僧宝上，有信者，
他们比我超出辉耀：以寿命、以名声、以吉祥。

704.

以光彩壮丽、以容色是更上的，其他的天神们比我有更大的神通。」
辉煌天宫事，第二。

Vv 41/Vi.41 龙象天宫事

705.[尊者婆耆舍：-⑩]

「宝珠、黄金装饰聚集的，大黄金网堆积的，

登上殊胜、善作的象后，你在空中来到这里的天空。

706.

在龙象的二牙中，有化作的莲池-清澈水的、盛开花的，
在诸莲花中乐器群爆发，以及这些迷人女跳舞。

707.

大威力者！你是到达天的神通者，生为人的你做什么福德，
以什么你有这么辉耀的威力，以及你的容色辉耀一切方向？」

708.

「抵达波罗奈后，我对佛陀施与一套衣服，
礼拜足后我坐地面，以及幸福的我作合掌。

709.

而似黄金皮肤的佛陀为我，教导集、苦-无常性，
无为、苦灭-常性，教导道-此后我了知。

710.

少寿命者、命终者、从那里死没者，成为有名声的三十三天众往生者，
我是帝释的妻子之一，名为雅苏得乐(更高名声者)-在诸方向有名者。」
龙象天宫事，第三。

Vv 42/Vi.42 阿罗么天宫事

711.

「以绝佳的容色，天神！凡你站立，
照耀一切方向地，如太白星。

712.

以什么你有像那样的容色.....（中略）以及你的容色辉耀一切方向？」

714.

那位悦意的天女.....（中略）凡业有这个果。

715.

「而我在波罗奈，对太阳族人的佛陀，
施与干酸粥：净信者以自己双手。

716.

以及干的、不咸的酸粥团食，请你看结果，
看见变得幸福的阿罗么后，谁将不作福德？

717.

以那个我有像那样的容色.....（中略）以及我的容色辉耀一切方向。」
阿罗么天宫事，第四。

Vv 43/Vi.43 施酸粥女天宫事

719.

「以绝佳的容色……（中略）如太白星。

720.

以什么你有像那样的容色……（中略）以及你的容色辉耀一切方向？」

722.

那位悦意的天女……（中略）凡业有这个果。

723.

「我在案达葛卫达，对太阳族人的佛陀，
施与枣子调理，油调味的酸粥。

724.

以胡椒与以大蒜，以及以香根草混合的，
在成为正直者上施与：以明净的心。

725.

凡如果作转轮王的，皇后位：
全部肢体迷人的女人，以及丈夫的最高看见者，
比一个酸粥布施，不值得十六分之一。[≈Vv.20, 191-194偈]

726.

百金币、百马，百母骡车，
万女孩：宝石耳环装饰的，
比一个酸粥布施，不值得十六分之一。

727.

百喜马拉雅山的龙象：像辕杆那样牙的、庞大的，
黄金饰带的，着金马鞍的象，
比一个酸粥布施，不值得十六分之一。

728.

即使对四洲：凡在这里如果使作主宰者，
比一个酸粥布施，不值得十六分之一。」
施酸粥女天宫事，第五。

Vv 44/Vi.44 住处天宫事

729.[尊者阿那律：②]

「以绝佳的容色.....（中略）如太白星。

730.

当那个你跳舞时：全面地以一一肢体，
天的诸声音发出：和雅的、悦意的。[Vv.38, 681-686偈]

731.

当那个你跳舞时：全面地以一一肢体，
天的诸香气散发：纯净香气的、悦意的。

732.

以身转回时，凡在诸编发上装饰品，
它们的发声被听闻，如在五部乐器中。

733.

被风摇动的，被风大震动的耳环，
它们的发声被听闻，如在五部乐器中。

734.

凡你在头上的花环也是，纯净香气的、悦意的，
香气散发一切方向，如曼珠沙树。

735.

你闻纯净的香气，你看非人间的形色，
天神！请你告知询问者，什么业有这个果？」

736.[那位天神：-②]

「尊师！我的同伴[毘舍佉-②]在舍卫城，建造僧团的大住处[东园-②]，
在那里净信的我随喜：看见屋舍以及对我这是可爱的后。

737.

就以那个我的纯净随喜，成为未曾有美丽天宫的得到者，
周围十六由旬，以我的神通行走天空。

738.

我的重阁住所，被等分量区分，
闪耀地发光，周围百由旬。

739.

而在这里我有莲花池：多髭鱼亲近的，
清澈水的、明净的，金砂铺设的。

740.

种种红莲覆盖的，白莲散布的
它们发出芳香的：被愉快的风摇动。

741.

诸野蔷薇、面包树，诸多罗树与椰子树林，
在住所中间出生的，种种树-没被栽种的。

742.

种种鸣响的乐器，喊叫的仙女众，
凡即使如果在梦中看见我，那个人也有喜悦。

743.

像这样未曾有美丽的，全面光明的天宫，
以我的业生起的：足以作诸福德。」

744.

「就以那个你的纯净随喜，成为未曾有美丽天宫的得到者，
凡同时那个女人施与布施，请你说她的趣处-她已出生在哪里？」

745.

「尊师！凡那位我的同伴，建造僧团的大住处，
了知法的她施与布施，已出生在化乐天神中。

746.

成为那位妙化天[王]的夫人，她有不可思议的果报，
凡你问这个-『她已出生在哪里』，我为你真实地回答它。

747.

那样的话请你们也劝导其他人们：请你们喜悦地对僧团施与布施，
以及请你们也净信心地听闻法，人的得到是极难得到的得到者。

748.

凡道主教导道，梵音-皮肤似金者，
请你们喜悦地对僧团施与布施：诸供养物有大果之处。

749.

凡八辈之士被善人们称赞，这些成为四双，
他们是善逝的应该被供养弟子，在这些上所施与的有大果。[Sn.13, 229偈]

750.

四种行道者，与四种在果位上已住立者，
这是成为正直的僧团：慧戒等持者。[Vv.34, 641-645偈]

751.

对供奉的人们，对期待福德的有生命者们，
对作有依着的福德者们，在僧团上所施有大果。

752.

因为这个僧团是广大的、来到大的，如这个不能被衡量的海、海洋，
因为这些是最胜的人中英雄弟子，带来光明者们说出法。

753.

他们有善所施的、善献供的、善供奉的：凡指定僧团施与布施，
那个到达僧团的、住立的供养物，有大果、被世间知者称赞。

754.

对像这样的供奉随念者们，凡生起宗教感情者们在世间走动，
连根地除去慳吝垢后，不被斥责者们来到天界处。」

住处天宫事，第六。

第二诵分终了。

Vv 45/Vi.45 四女子天宫事

755.

「以绝佳的容色……（中略）以及你的容色辉耀一切方向？」

758.

那位悦意的天女……（中略）凡业有这个果。

759.

「我施与一把青睡莲：对为了托钵行走的比丘，
在兴隆的伊西葛国，殊胜的城市、能被喜乐的潘纳葛得处。

760.

以那个我有像那样的容色……（中略）以及我的容色辉耀一切方向。」

762.

「以绝佳的容色……（中略）以及你的容色辉耀一切方向？」

765.

那位悦意的天女……（中略）凡业有这个果。

766.

「我施与一把青莲：对为了托钵行走的比丘，
在兴隆的伊西葛国，殊胜的城市、能被喜乐的潘纳葛得处。

767.

以那个我有像那样的容色……（中略）以及我的容色辉耀一切方向。」

769.

「以绝佳的容色……（中略）以及你的容色辉耀一切方向？」

772.

那位悦意的天女……（中略）凡业有这个果。

773.

「我施与白根、绿叶，在水池中生的，
对为了托钵行走的比丘，在兴隆的伊西葛国，
殊胜的城市、能被喜乐的潘纳葛得处。

774.

以那个我有像那样的容色……（中略）以及我的容色辉耀一切方向。」

776.

「以绝佳的容色……（中略）以及你的容色辉耀一切方向？」

779.

那位悦意的天女……（中略）凡业有这个果。

780.

「善意[这样名字-⑩]的我施与诸茉莉花蕾，诸象牙容色，
对为了托钵行走的善意[善心-⑩]比丘，在兴隆的伊西葛国，
殊胜的城市、能被喜乐的潘纳葛得处。

781.

以那个我有像那样的容色……（中略）以及我的容色辉耀一切方向。」
四女子天宫事，第七。

Vv 46/Vi.46 芒果树天宫事

783.

「你有能被喜乐的芒果树林，在这里宫殿是大的，
有种种鸣响的乐器，喊叫的仙女众。

784.

以及在这里黄金的大灯火，经常地燃烧，
以布果实、树木，周围围绕的。

785.

以什么你有像那样的容色……（中略）以及你的容色辉耀一切方向？」

787.

那位悦意的天女……（中略）凡业有这个果。

788.

「生为人的我在人间时，在之前出生人的世间时，
我使建造僧团的住处：被芒果树围绕。

789.

在使住处已完成，使大建造已终了时：
以诸芒果树使覆盖后，作诸布作的果实后。

790.

在那里使灯火燃烧后，使最上众款待后，
我对僧团赠与它：净信者以自己双手。

791.

以那个我有能被喜乐的芒果树林，在这里宫殿是大的，

有种种鸣响的乐器，喊叫的仙女众。

792.

以及在这里黄金的大灯火，经常地燃烧，
以布果实、树木，周围围绕的。

793.

以那个我有像那样的容色.....（中略）以及我的容色辉耀一切方向。」
芒果树天宫事，第八。

Vv 47/Vi.47 黄色天宫事

795.

「黄色衣服者！黄色旗帜者！黄色饰物装饰者！
黄色檀香涂抹肢体者！黄色青莲花环者！

796.

黄色宫殿卧所者！黄色坐具者！黄色器具者！
黄色伞者！黄色车者！黄色马者！黄色扇者！

797.

吉祥者！你做什么业：以前在人间生存时，
天神！请你告知询问者，什么业有这个果？」

798.

「大德！有名为八角瓜的葛藤：苦味的、不想要的，
它的四朵花，我带给塔。

799.

指定大师的遗体：以明净的心，
我没观察它的道路：没有那个[牛]行去意地。

800.

因此母牛杀害我：对塔未达到心意者，
但如果那个我积聚福德，比这个有更多的。

801.

以那个业，天帝！摩伽婆！天象！
舍弃人身后，来到你的共住者。」

802.

三十三天主听闻这个后：摩伽婆、天象，
使三十三天者们变得明净者，对[战车御车手-SN.11.4]摩得利说这个：

803.

「摩得利！请你看，这个多样的业果是不可思议的，
即使少量做的施物福德，有大果。

804.*

没有在心净信的时，名为少量的施物：
在如来或正觉者上，又或他的弟子上。

805.

来！摩得利！让我们也，更多更多地尊敬，
如来的遗骨，成为诸福德的积聚乐者。

806.

在涅槃住立者上，还有在相同心者上有相同的果，
因为心愿求之因，众生走到善趣。

807.

确实为了许多者的利益，诸如来出现，
于该处做行为后，施与者们走到天界。」
黄色天宫事，第九。

Vv 48/Vi.48 甘蔗天宫事

808.

「照耀包括天的大地后，你如日月极照耀，
以吉祥与以容色、以名声，以光辉如梵天对与帝释一起的三十三天天神们。

809.

我问你-戴青莲花还者！佩戴饰物者！皮肤似金者！
装饰者！穿最上衣服者！净美的天神！你是谁对我礼拜？

810.

你之前以自己做什么业：生为人者在前生时？
布施善行还是戒的抑制，以什么被往生善趣成为有名声者？
天神！请你告知询问者，什么业有这个果？」

811.

「大德！现在就在这个村落，你为了托钵到达我家，
从那里我对你施与甘蔗棒：净信心者以无可比的喜。

812.

但婆婆之后责问我：媳妇！你甘蔗丢弃在哪里呢？
没被我舍弃又没被嚼，我自己施与寂静的比丘。

813.

这个主权是你的还是我的呢？像这样婆婆对那个责难，
拿起椅子后对我施与攻击，从那个死没的、命终的我是天神。

814.

就那个善业被我做，而我以自己领受乐业：
我与天神们一起自娱，我以五种欲喜悦。

815.

就那个善业被我做，而我以自己领受乐业：
被天帝保护、被三十三天守护，被五种欲赋有。

816.

像这个的有不少的福德果，我的甘蔗供养物有大果报：
我与天神们一起自娱，我以五种欲喜悦。

817.

像这个的有不少的福德果，我的甘蔗供养物有大果报：
被天帝保护、被三十三天守护，如千眼在欢喜园。

818.

大德！而对有怜愍的、知道的你，抵达后我礼拜以及询问善的(无病-^②)，
从那里我对你施与甘蔗棒：净信心者以无可比的喜。」
甘蔗天宫事，第十。

Vv 49/Vi.49 礼拜天宫事

819.

「以绝佳的容色，天神！凡你站立，
照耀一切方向地，如太白星。

820.

以什么你有像那样的容色……（中略）以及你的容色辉耀一切方向？」

822.

那位悦意的天女……（中略）凡业有这个果。

823.

「生为人的我在人间时，看见持戒的沙门后，
礼拜足后我使意变得明净，以及我喜悦地作合掌。

824.

以那个我有像那样的容色……（中略）以及我的容色辉耀一切方向。」
礼拜天宫事，第十一。

Vv 50/Vi.50 乐朱马勒天宫事

826.[尊者大目犍连：-②]

「以绝佳的容色，天神！凡你站立，
以及伸展手脚后，你在善奏乐的上跳舞。

827.

当那个你跳舞时：全面地以一一肢体，
天的诸声音发出：和雅的、悦意的。

828.

当那个你跳舞时：全面地以一一肢体，
天的诸香气散发：纯净香气的、悦意的。

829.

以身转回时，凡在诸编发上装饰品，
它们的发声被听闻，如在五部乐器中。

830.

被风摇动的，被风大震动的耳环，
它们的发声被听闻，如在五部乐器中。

831.

凡你在头上的花环也是，纯净香气的、悦意的，
香气散发一切方向，如曼珠沙树。

832.

你闻纯净的香气，你看非人间的形色，
天神！请你告知询问者，什么业有这个果？」

833.

「我之前是婢女：我是在伽耶婆罗门的，
少福德的不幸者，他们知道我为『乐朱马勒』。

834.

诸辱骂与殴打中，以及被威胁扬起，
拿起水罐、出去后，我去运水。

835.

在岔路上放下水罐后，我来到丛林，
就在那里我将死，我以活命有什么利益？

836.

做坚固的圈套后，投掷在树上后，
从那里我查看诸方向，谁是依止树林者呢？

837.

在那里我看见正觉者，一切世间利益的牟尼，
坐在树下，哪里都不害怕的修禅者。

838.

那个我有惊怖，未曾有的身毛竖立，
是谁依止树林者呢？人或者天神？

839.

端正者、能被欢喜者，从欲林来到无欲林者，
看见后我的意变得明净，这位不是任何哪种者。

840.

守护根者、好于禅者，非意到达外在者，
对一切世间有益者，这位将是佛陀。

841.

害怕可怕的、难接近的，如依止洞穴的狮子，
这位是难得到看见者，如聚果榕树的花。

842.

那位如来以诸柔软的言语，对我说话后，
对我说：『乐朱马勒！请你来归依如来』。

843.

那个我听闻话语：无缺点的、有利益的、纯净的，
柔和的、柔软的与悦耳的后，有一切忧愁的驱散。

844.

而知道我有柔软心，净信的、纯净的意后，
对一切世间有益的，如来教诫。

845.

对我说『这是苦』，这是苦的生成，
苦灭与道：笔直的不死立足处。

846.

在有怜愍的、善巧的教诫上，我已住立，
我发现不死、寂静，涅槃的不死没足迹。

847.

那个我有确立的[三宝-④]情爱，在看见上是不动摇者，
是以信从根生起者，佛陀的亲生女儿。

848.

那个我喜乐、祝贺、喜悦，是哪里都不害怕者，
我戴上天的花环，喝柔和蜂蜜。

849.

六万乐器，为我作叫醒，
阿兰巴、额额么、必么，萨杜瓦尔丁与桑色亚，
850.

迫柯乐与苏波沙，威那莫柯与那哩雅，
难陀连同苏难陀，受那地那、苏基希达，
851.

阿勒不沙与咪色给夕，彭达里卡地、达鲁尼，
埃尼帕萨与苏帕萨，苏巴达、穆杜瓦地尼，
852.

这些与其他更好的，仙女们中叫醒者，
那些天神适时到达后，对我说，
853.

来吧！我们跳舞、唱歌，来吧！我们使你喜乐，
这不是没作福德者们的，这正是作福德者们的：
854.

无忧愁的、能被喜乐的欢喜园：三十三天的大林，
没作福德者们，在此世与在来世没有乐，
855.

而作福德者们，在此世连同在来世有乐，
那些想要共住者们，有许多应该被做的善的，
作福德者们确实喜悦：在天界成为财富具备者。[Vv.18, 165-172偈]

856.
确实为了许多者的利益，诸如来出现，
人间的应该被供养者们，是诸福田的矿山，
于该处做行为后，施与者们走到天界。」[≈Vv.47, 807偈]
乐朱马勒天宫事，第十二。

深红品第四终了。

其摄颂：

「深红、辉煌、龙象，阿罗么、施酸粥女，
住处、四女子、芒果树，黄色、甘蔗、礼拜与乐朱马勒，
以那样被说为品。」
女子天宫完成。

男子天宫

车-大品

Vv 51/Vi.51 青蛙天子天宫事

857.[佛陀：-⑧]

「谁对我礼拜足：以神通、以名声辉耀者？
以绝佳的容色，照耀一切方向地。」

858.

「我之前是青蛙：在水中水行境者(活在水中者)，
对听闻你的法者，牧牛者杀害。

859.

心明净的片刻，请你看我的神通与名声，
请你看我的威力，以及请你看我的容色、光辉。

860.

而凡我常时间地，听闻你的法-乔达摩！
那些不动处达到者，走到该处后不忧愁。」

青蛙天子天宫事，第一。

Vv 52/Vi.52 奎宿天宫事

861.[大师：-⑧]

对长久不在的人，对从远处平安回来者，
亲族朋友与知己们，大欢喜回来者。

862.

就像那样地也对作福德者：从这个世间到达其他的者，

诸福德接受，如对所爱的亲族回来者。[Dhp.16, 219-220偈]

863.[阎摩的人(狱卒)：-⑩]

「请你起来-奎宿！极恶法者！门已开者！不布施个性者！
我们将带你往不幸运者们叫喊之处：具备苦的堕地狱者们。」

864.

就像这样阎摩的使者们：那两位红眼巨大的夜叉说后，
各自在两手臂上抓住奎宿后，走向天众的面前。

865.[奎宿：-⑩]

「太阳容色的、亮丽的、辉煌的，净美的、黄金网覆盖的宫殿，
谁的这个人混杂的天宫：如太阳的光线发光地？」

866.

栴檀香涂抹的女众，从[内连同外-⑩]两方装饰天宫，
那个看起来等同太阳容色的，哪位到达天界者在天宫中喜悦？」

867.

「是在波罗奈名为难提亚，不悭吝的优婆塞、宽容的施主，
他的这个人混杂的天宫：如太阳的光线发光地。」

868.

栴檀香涂抹的女众，从两方装饰天宫，
那个看起来等同太阳容色的，那位到达天界者在天宫中喜悦。」

869.[奎宿：-⑩]

「我是难提亚的妻子，女家长、家的一切主宰者，
我将会在丈夫的天宫中极喜乐，我不欲求看见地狱。」

870.

「极恶法者！这是你的地狱：在生命世间中福德没被你做，
因为悭吝者、激怒者、恶法者，得不到进入天界的共住状态。」

871.

「为何大便与小便，不净的被看见呢？
这个恶臭的排泄物是什么？为何这个强力吹？」

872.

「这个名为三色哇葛[排泄物地狱-⑩]，百人深的，
奎宿！于该处，你被折磨千年。」

873.

「什么恶作的，被身语意做呢？
以什么成为三色哇葛得到者：百人深的？」

874.

「对沙门连同婆罗门们，又或其他乞求者们，
你以妄语欺瞒，那个恶的被你运行。」

875.

以那个成为三色哇葛得到者：百人深的，
奎宿！在那里，你被折磨千年。

876.

他们切断双手还有双脚，切断双耳还有鼻子，
还有大乌鸦群集合后，嚼翻腾者。」

877.

「请你们引回我那就好了，我将做许多善的，
以布施、以正行，以及以抑制、以调御，
做该者后有诸使快乐的，以及之后不懊悔。」

878.

「之前你变得放逸后，现在你悲泣，
你将领受，自己所做业的果报。」

879.

「谁从天的世界走来人的世界后，对询问的我会这么说：
在放下棍棒上者们上请你施与布施：覆盖物(衣服)、卧床、食物、饮料，
因为悭吝者、激怒者、恶法者，得不到进入天界的共住状态。」

880.

当然那个我从这里走后，得到人胎后，
宽容的、戒具足的，我将做许多善的，
以布施、以正行，以及以抑制、以调御。

881.

我将种植诸园林，以及在难行的路处[作]诸信道，
水与水井：以明净的心。

882.

在十四、十五日，与凡半月的第八日，
以及神变月，善具备八支。[SN.10.5]

883.

我入布萨，经常在诸戒上已自制，
以及在布施上我将不变得放逸，这被我看见。」

884.

像这样这么边说边哭者，从这里从那颤抖者，
他们抛在可怕的地狱中：脚向上头向下地。

885.

「我之前是悭吝者，沙门婆罗门们的诽谤者，
以及以离真实的欺瞒丈夫后，我在可怕形色的地狱中被折磨。」
奎宿天宫事，第二。

Vv 53/Vi.53 车得学生婆罗门天宫事

886.[世尊：-②]

「凡在人们中最顶尖的说者们中，释迦牟尼、世尊、应该作的已作者，到达彼岸者、强的活力具备者，对那位善逝请你来到归依利益。

887.

对贪离贪的、无扰动的、无忧愁的，对无为的、不厌逆的法，对这个如蜜的、熟练的、善分别的，对这个法请你来到归依利益。

888.

以及对所施有大果之处：在四双纯净的男子上，以及那八位法看见的个人，对这个僧团请你来到归依利益。

889.

太阳在天空不像这样辉耀，非月亮与非鬼宿照耀，如是无可比的这个大光辉，你是谁从三十三天来到地面(大地)呢？

890.

切断太阳的光线：二十由旬光明超过者，也作夜间如白天：遍纯净的、离垢的、净美的天宫。

891.

许多的红莲、多样的白莲，被种种美丽的花覆盖，无尘的、离尘的、金网覆盖的，在天空辉耀也如太阳。

892.

赤红衣服者、黄色着衣者，以[不重的][沉香]、梔子、檀香充满者，以似金箔皮肤充满者，如天空以诸星。

893.

在那里许多种种容色的男女们：花饰物装饰者、在那里高兴者，被风释放者们散发芳香的：辉耀伸展者、黄金覆盖者。

894.

什么抑制有这个果报？以什么你是以业果往生这里者？如是而被你获得这个天宫，来吧！你逐步地说那个询问的。」

895.

「在这里自己在路上遇见学生婆罗门后，怜愍的大师教诫，『听闻你殊胜宝的法后，我将做』-而车得说。

896.

对殊胜最顶尖的胜利者请你来到归依，对法还有比丘僧团就像这样，大德！最初我说『不』，之后我就像这样做你的言语。

897.

以及对生命的杀害、多种不净的请你不要实行，因为有慧者们不称赞在诸生命上不抑制者，

大德！最初我说『不』，之后我就像这样做你的言语。

898.

以及也对其他人的守护的，对未被给与的你不要想应该被拿取，

大德！最初我说『不』，之后我就像这样做[你的]言语。

899.

以及对其他人的守护的，对其他妻子们你不要行这个非圣的，

大德！最初我说『不』，之后我就像这样做你的言语。

900.

以及对离真实相异的-你不要说，因为有慧者们不称赞妄语，

大德！最初我说『不』，之后我就像这样做你的言语。

901.

以及以该者男子的想消失，请你避开一切酒，

大德！最初我说『不』，之后我就像这样做你的言语。

902.

在这里那个我作五学后，实行如来的法后，

我走在盗贼中的二[村落间-⑩]路，他们财物之因在那里杀害我。

903.

我随念只这样的这个善的，从那个外的其他的没被我被发现，

以那个善行业，对欲有欲的我已往生在三十三天。

904.

请你看刹那片刻抑制的，随法实行的果报，

如以名声辉耀观察的，许多下劣业者们羡慕我。

905.

请你看以一点点的教说，我成为到达善趣者以及得到乐者，

而凡经常地听闻你的法，我想他们触达不死、安稳。

906.

即使少的所作有大的果报，在如来的法中是广大的，

请你看车得以所作的福德，使大地闪耀也如太阳。

907.

这是什么-我们应该实行什么善的？像这样确实一些人集合后讨论，

那些我们就再次得到人的状态后，持戒的行者应该生活(住)。

908.

多助益的怜愍者与大师，像这样在我有忆念时他白天日中行走，

那个我已靠近名为真实者，请你怜愍-让我们更又听闻法。

909.

凡在这里舍断欲贪，以及舍断有贪烦恼潜在趋势、痴后，
而他们不更来到母胎，因为已到达般涅槃、已变冷。」
车得学生婆罗门天宫事，第三。

Vv 54/Vi.54 施蟹味者天宫事

910.

「这个高宝珠柱的天宫，周围十二由旬
七百出色的重阁：有琉璃柱、金色砂铺设的、净美的。

911.

在那里你坐、饮与嚼，以及天琴说悦耳的，

Vv 55/Vi.55 守门人天宫事

918.

「这个高宝珠柱的天宫，周围十二由旬

七百出色的重阁：有琉璃柱、金色砂铺设的、净美的。

919.

在那里你坐、饮与嚼，以及诸天琴说(发出)悦耳的，
在那里有诸天味、五种欲，以及黄金包覆的女子们跳舞。

920.

以什么你有像那样的容色.....（中略）以及你的容色辉耀一切方向？」

922.

那位悦意的天子，被目犍连询问，
被问问题者回答，凡业有这个果。

923.

「我的天寿有千年：言语歌唱[承迎-⑩]者、使意转起[净信-⑩]者，
只这个程度福德业者将住立：具备天欲者。

924.

以那个我有像那样的容色.....（中略）以及我的容色辉耀一切方向。」
守门人天宫事，第五。

Vv 56/Vi.56 应该被作的天宫事第一

926.

「这个高宝珠柱的天宫，周围十二由旬

七百出色的重阁：有琉璃柱、金色砂铺设的、净美的。

927.

在那里你坐、饮与嚼，以及诸天琴说(发出)悦耳的，
在那里有诸天味、五种欲，以及黄金包覆的女子们跳舞。

928.

以什么你有像那样的容色.....（中略）以及你的容色辉耀一切方向？」

930.

那位悦意的天子.....（中略）凡业有这个果。

931.

「应该被贤智的了知者，作的诸福德，
在正行者们上、在诸佛上，于该处所施有大果。

932.

佛陀确实为了我的利益，从林野已到达村落，
在那里使心变得明净后，我成为到达三十三天者。

933.

以那个我有像那样的容色.....（中略）以及我的容色辉耀一切方向。」
应该被作的天宫事第一，第六。

Vv 57/Vi.57 应该被作的天宫事第二

935.

「这个高宝珠柱的天宫，周围十二由旬

七百出色的重阁：有琉璃柱、金色砂铺设的、净美的。

936.

在那里你坐、饮与嚼，以及诸天琴说(发出)悦耳的，

在那里有诸天味、五种欲，以及黄金包覆的女子们跳舞。

937.

以什么你有像那样的容色.....（中略）以及你的容色辉耀一切方向？」

939.

那位悦意的天子.....（中略）凡业有这个果。

940.

「应该被贤智的了知者，作的诸福德，

在正行者们上、在比丘们上，于该处所施有大果。

941.

比丘确实为了我的利益，从林野已到达村落，

在那里使心变得明净后，我成为到达三十三天者。

942.

以那个我有像那样的容色.....（中略）以及我的容色辉耀一切方向。」

应该被作的天宫事第一，第七。

Vv 58/Vi.58 针天宫事第一

944.

「这个高宝珠柱的天宫，周围十二由旬

七百出色的重阁：有琉璃柱、金色砂铺设的、净美的。

945.

在那里你坐、饮与嚼，以及诸天琴说(发出)悦耳的，

在那里有诸天味、五种欲，以及黄金包覆的女子们跳舞。

946.

以什么你有像那样的容色.....（中略）以及你的容色辉耀一切方向？」

948.

那位悦意的天子.....（中略）凡业有这个果。

949.

「凡施与[任何能施法-⑩]-那个[他的像那样的果-⑩]不存在，同时凡应该被施与的[如果施与-⑩]-那个甚至有更好的，

以针施与的就有比针更好的。

950.

以那个我有像那样的容色.....（中略）以及我的容色辉耀一切方向。」

针天宫事第一，第八。

Vv 59/Vi.59 针天宫事第二

952.

「这个高宝珠柱的天宫，周围十二由旬

七百出色的重阁：有琉璃柱、金色砂铺设的、净美的。

953.

在那里你坐、饮与嚼，以及诸天琴说(发出)悦耳的，

在那里有诸天味、五种欲，以及黄金包覆的女子们跳舞。

954.

以什么你有像那样的容色.....（中略）以及你的容色辉耀一切方向？」

956.

那位悦意的天子.....（中略）凡业有这个果。

957.

「我在人间生为人者，之前在人世间的出生时，

958.

看见离尘的比丘：明净的、不混浊的，

我施与他针：净信者以自己双手。

959.

以那个我有像那样的容色.....（中略）以及我的容色辉耀一切方向。」

针天宫事第二，第九。

Vv 60/Vi.60 龙象天宫事第一

961.

「登上极白肩的，无污的、有牙的、强力的、大快速的龙象后，
登上殊胜、善作的象后，你在空中来到这里的天空。」

962.

在龙象的二牙中，有化作的莲池-清澈水的、盛开花的，
在诸莲花中乐器群爆发，以及这些迷人女跳舞。

963.

大威力者！你是到达天的神通者，生为人的你做什么福德，
以什么你有这么辉耀的威力，以及你的容色辉耀一切方向？」

964.

那位悦意的天子，被目犍连询问，
被问问题者回答，凡业有这个果。

965.

「就八朵脱离的花，在迦叶大仙的，
塔上我表示敬意：净信者以自己双手。」

966.

以那个我有像那样的容色.....（中略）以及我的容色辉耀一切方向。」
龙象天宫事第一，第十。

Vv 61/Vi.61 龙象天宫事第二

968.

「登上大龙象：全白最上的象后，
你从林到林到处游历：女众置于前面者，
照耀一切方向地，如太白星。」

969.

以什么你有像那样的容色.....（中略）以及你的容色辉耀一切方向？」

971.

那位悦意的天子，被婆耆舍询问，
被问问题者回答，凡业有这个果。

972.

「生为人的我在人间时，是有眼者的优婆塞，
是离杀生者，在世间中避开未被给与的。

973.

是不喝酒者以及不说虚妄，以及是以自己妻子满足者，
净信心的我恭净地施与，食物与饮料广大的布施。

974.

以那个我有像那样的容色.....（中略）以及我的容色辉耀一切方向。」
龙象天宫事第二，第十一。

Vv 62/Vi.62 龙象天宫事第三

976.

「谁以天的车乘：以全白的象，
敲打乐器声音者，在空中被尊敬？

977.

你是干达婆天神吗？或者帝释-城市施与者，
不知道的我们问你，我们应该如何知道你？」

978.

「我不是干达婆天神，也非帝释-城市施与者，
凡名为善法天神们，我是祂们之一。」

979.

「我们问善法天神：个别地做合掌后，
在人间做什么业后，往生善法？」

980.

「甘蔗屋、草屋，以及布屋凡如果施与，
施与三种之一后，我生善法。」
龙象天宫事第三，第十二。

Vv 63/Vi.63 车-小天宫事

981.[尊者大迦旃延：-②]

「有强弓者倚靠坚实的弓后，你站立，
你是刹帝利王族吗？或者在林中行走者-猎人？」

982.

「大德！我是阿湿波国君主的儿子，在林中行走者，
比丘！我告诉你我的名字，他们知道我为『善生』。」

983.

寻求鹿的，进入大林的我，
但都没看见那个鹿，而看见你后我已站立。」

984.

「大福德者！欢迎你，还有你善来到的，
从这里取水后，请你使你的脚洗涤。」

985.

这也是冷的饮用水，从山洞带来的，
王子从这里喝饮后，你在垫子上近坐。」

986.

「大牟尼！你的言语确实是，善的、和雅的，
柔和的、有利益的、悦耳的，以及考量利益后你说。」

987.

在林中住的你有什么喜乐，仙人人牛王！请你说询问的，
倾听你的语路后，我们要实践利益法句。」

988.

「对一切有生命的不杀害，王子！[使]我们喜欢，
从偷盗与通奸，以及从饮酒的远离。」

989.

远离与正行，多闻、感恩，
在当生中能被称赞，这些法能被称赞。{」}

990.

你的死在面前：在五个月以内，
王子！请你了知，请你使自己脱离。」

991.

「那个我走哪个地方后，对什么行为以及什么人，
以什么又或以明，我会成为不老不死者？」

992.*

「那个部分不被发现：行为、明与人，
于该处走到后不免一死的人会成为，王子！不老不死者。」

993.

大财者们、大富者们，及拥有国家的刹帝利们，
广大财谷者们，他们都非不老不死者。」

994.

即使那些所闻的安达葛文度之子，英雄们、勇士们、勇猛的攻击者们，
他们都是到达寿尽者，永久破灭者。

995.

刹帝利们、婆罗门们、毘舍们，首陀罗们、旃陀罗们、清垃圾者们，
这些与以其他出生者们，他们都非不老不死者。

996.

凡诵圣典：六支梵天意图者，
这些与以其他明者们，他们都非不老不死者。

997.

还有凡仙人们-寂静的，自我抑制的、苦行的，
那些苦行者都在死时，舍弃身体。

998.

自我修习的、应该作的已作的，无漏的阿罗汉们也，
放下这个身体：福恶遍灭尽者们。」

999.

「有义理的诸偈颂，被你善说-大牟尼！
我以善说的已同意，而请你成为我的归依。」

1000.

「你不要归依我，请你就归依他：
释迦人之子、大英雄：我已归依该者。」

1001.

「他在哪个地方？你的大师-亲爱的先生！
我也将去见，胜利者、无与伦比者。」

1002.

「在东边地方，甘蔗王家族的起源，
在那里他是贤骏人，但已般涅槃。」

1003.

「如果佛陀存续：你们的大师-亲爱的先生！
我走千由旬，侍奉。」

1004.

但由于已般涅槃：你们的大师-亲爱的先生！
我也要归依，涅槃的大英雄。

1005.

我归依佛，还有无上的法，
人之天神的僧团：我要归依。

1006.

我要立即戒绝杀生，我要避开世间中未被给与的，

成为不饮酒者与我要不说虚妄，以及我要成为以自己妻子满足者。」

1007.

「如千光(太阳)如是大光明，如是在天空照耀随顺的方向，
像这样种类的你的这个大车，全部七由旬长的。

1008.

全部被黄金板覆盖，它的胸以诸真珠宝珠为多彩的，
金与银的诸刻雕线，诸琉璃作的、善化作的辉耀。

1009.

这个琉璃作的头，以及这个红宝石多彩的轭，
金的与银的上轭的，以及这些如心意般快速的马辉耀。

1010.

那位站立的你站立在金车上，如有千运载者的天帝，
有名声者！熟知者！我问你：如何被你得到这个出色的？」

1011.

「大德！我名叫善生，之前是王子，
而你以怜悯，使我在抑制上确立。

1012.

知道我是寿命的灭尽者后，给与大师的遗体[界-②]:
善生！请你供养这位，它将成为你的利益。

1013.

那个我以诸香料、花环，热心地供养后，
舍弃人的身体后，成为往生欢喜园者。

1014.

以及在能被喜乐的欢喜园林中：具备种种鸟群的，
我喜乐：被舞蹈、歌唱的仙女们置于前面。」

车-小天宫事，第十三。

Vv 64/Vi.64 车-大天宫事

1015.

「登上千上轭的、马运载的、净美的，种种美丽的这辆战车后，
沿游乐园周围走者，如城市施与者、生物主、祿瑟哇[SN.11.12]。

1016.

它的两边车杆是黄金作的，以诸果[左右两边车支撑物-②]肩[在车杆果处以最下面肩
安装的-②]极集合的，

善生的集团、人中之英雄[技术行者-⑨]完成者们，如十五[日]月亮辉耀。

1017.

这辆黄金网覆盖的车，被许多种种的宝多彩，
极欢喜的叫声与幸福的声音，以手拂尘的手腕辉耀。

1018.

以及这些意化作的轮毂，车的足内部[车轮内部辘-⑨]中间诸装饰的，
以及这些多彩的百线轮毂，如诸电光闪电辉耀。

1019.

这辆种种美丽覆盖的车：个个轮圈与千光线的，
它们悦耳形色的声音被听闻，如五部乐器被演奏。

1020.

在头部有种种镶月亮般宝珠的：经常清浄的、亮丽的、辉煌的，
以诸金线极集合的，如琉璃线极辉耀。

1021.

以及这些镶月亮般宝珠的马：高宽的、极快速的、如巨大般的，
高大的、大的、有力的、大快速的，知道你的意后就像那样欲前去。

1022.

以及这些四足全部一致地，知道你的意后就像那样欲前去：
同时运载的、柔和的、不掉举的，欢喜的、诸马中最上的。

1023.

以及牠们在空中摇晃、跳跃、降落，对善作的装饰品大摇晃地，
它们悦耳形色的声音被听闻，如五部乐器被演奏。

1024.

车的与诸装饰品的声音，蹄的与大嘲弄的咆哮，
极悦耳的、会合的声音被听闻，[如]在种种林中诸干达婆乐器。

1025.

在车上站立的她们是鹿温柔眼睛者，浓密眼睫毛者、微笑者、可爱说话者，
琉璃网覆盖者、细滑皮肤者，包括天的、干达婆、最高英雄的供养者。

1026.

她们是赤红赤红衣服者、黄色着衣者，大眼睛者、纯红眼睛者，
家中善生者、苗条身材者、纯净有益者[依止纯净事者-⑨]，在车上站立的现起合掌者。

1027.

她们是戴戒指手镯者、善着衣者，善中间者[细腰中间者-⑨]、腿-乳房具足者，
手指圆者、好面貌者、好看者，在车上站立的现起合掌者。

1028.

其他年轻的善编发者们，以及以均匀区分辉煌的[以黄金青玉宝珠等嵌入的-⑩]混发仙女们，

她们是好于顺从你的意者，在车上站立的现起合掌者。

1029.

是佩戴饰物者-红莲、青莲的覆盖，装饰者-栴檀香散发香气的，她们是好于顺从你的意者，在车上站立的现起合掌者。

1030.

她们是戴花环者-红莲、青莲的覆盖，装饰者-栴檀香散发香气的，她们是好于顺从你的意者，在车上站立的现起合掌者。

1031.

在脖子上你有凡装饰品，在手上、在脚上、在头上都像这样，全面照耀十方地，如秋天上升的太阳。

1032.

以风的推动力与大震动的：在双腕处诸花环与装饰品，它们释放愉快的、纯净的、净美的声音：应该被全部知者听闻的形色。

1033.

以及在庭园地两侧站立的，诸车、龙象、乐器声，天帝！它们就使你完全喜悦，如琴以莲叶腕。

1034.

在这些琴上-在许多悦耳的上，在诸愉快的形色上有摇动心的喜，在诸演奏的上仙女们极度地，学得少女们在诸莲花中行走。

1035.

当歌唱者们、演奏者们、舞蹈者们，这些会合一起时，那时仙女们在这里在那里跳舞，殊胜的女子们在两侧辉耀。

1036.

那个你喜悦-乐器群叫醒者，如被尊敬的金刚武器者，在这些琴上-在许多悦耳的上，在诸愉快的形色上有摇动心的喜。

1037.

你之前以自己做什么业：生为人者在前生时？

或你入什么布萨？你喜欢什么法行、禁戒？

1038.

这不是少的所作业的[果]，或在以前善实行布萨的[果]，这是你的广大神通威力，凡强烈地胜照耀[征服后照耀-⑪]天众。

1039.

你的布施有这个果，又或还是戒？

还是合掌行为？请被问的你为我告知那个。」

1040.

那位悦意的天子，被目犍连询问，
被问问题者回答，凡业有这个果。

1041.

「对打胜根的、最高精勤的佛陀，最上人的、最高个人的迦叶，
对打开不死的门者，对天中天、百福德相者，

1042.

我看见他-渡过暴流的象，美的黄金形体等同者，
看见他后我急速地成为纯净意者：看见那位善语旗帜者后。

1043.

对他-食物、饮料又还有衣服：纯净的、胜妙的、具备味的，
在撒布花的自己住所，那个无执着意的我使设置。

1044.

对他-以食物、饮料与以衣服，以硬食、软食与以尝味，
使二足最上者满足后，那个我在天界神的城市中喜乐。

1045.

以这个方法，供养这个三种[在三时中三门处-⑩]清净的无门门[不关闭门的与自由施舍的-⑩]供养后，

我舍弃人的身体后，如帝释(因陀罗)的我在天界神的城市中喜乐。

1046.

寿命与容色、乐与力：牟尼！胜妙形色期待者，
对许多被善作的食物与饮料，应该无执着意地使被设置。

1047.

在这个世间又或其他世间，比佛陀更高者或等同者不被发现，
是应该被供奉者们中来到最高供奉者：对福德希求者们、广大果的寻求者们。」

车-大天宫事，第十四。

车-大品第五终了。

其摄颂：

「青蛙、奎宿、车得，蟹、守门人，
二则应该被作的、二则针，三则龙象、二则车，
被说为男子的第一品。」

第三诵分终了。

波亚西品

Vv 65/Vi.65 在家者天宫事第一

1048.

「如杂蔓林辉耀：三十三天最胜最上的庭园，
如像那样你的这个天宫，在空中照耀地住立。

1049.

大威力者！你是到达天的神通者，生为人的你做什么福德，
以什么你有这么辉耀的威力，以及你的容色辉耀一切方向？」

1050

那位悦意的天子，被目犍连询问，
被问问题者回答，凡业有这个果。

1051.

「我与妻子在人世间时，我们居住家成为供给者，
净信心的我们恭净地施与，食物与饮料广大的布施。

1052.

以那个我有像那样的容色.....（中略）以及我的容色辉耀一切方向。」
在家者天宫事第一，第一。

Vv 66/Vi.66 在家者天宫事第二

1054.

「如杂蔓林辉耀：三十三天最胜最上的庭园，
如像那样你的这个天宫，在空中照耀地住立。

1055.

大威力者！你是到达天的神通者，生为人的你做什么福德，
以什么你有这么辉耀的威力，以及你的容色辉耀一切方向？」

1056

那位悦意的天子.....（中略）凡业有这个果。

1057.

「我与妻子在人世间时，我们居住家成为供给者，
净信心的我们恭净地施与，食物与饮料广大的布施。

1058.

以那个我有像那样的容色.....（中略）以及我的容色辉耀一切方向。」
在家者天宫事第二，第二。

Vv 67/Vi.67 施果实者天宫事

1060.

「这个高宝珠柱的天宫，周围十六由旬
七百出色的重阁：有琉璃柱、金色砂铺设的、净美的。

1061.

在那里你坐、饮与嚼，以及诸天琴说(发出)悦耳的，
六十四(八的八)学得的、善形色的，与行走三十三天的出色少女，
跳舞、唱歌、使喜悦。

1062.

大威力者！你是到达天的神通者，生为人的你做什么福德，
以什么你有这么辉耀的威力，以及你的容色辉耀一切方向？」

1063.

那位悦意的天子.....（中略）凡业有这个果。

1064.

「施果实者得到广大的果：在来到正直者们上净信心施与者，
在三十三天处来到天界的他确实完全喜悦，以及领受广大的福德果。

1065.

大牟尼！我就曾给与你，四种果实。

1066.

因此确实就足以施与果实：以常有需要乐的人，
以欲求诸天乐者，或以想要繁荣状态的人。

1067.

以那个我有像那样的容色.....（中略）以及我的容色辉耀一切方向。」
施果实者天宫事，第三。

Vv 68/Vi.68 施住房者天宫事第一

1069.

「如月在无云的天空，照耀地行走在空中，
如像那样你的这个天宫，在空中照耀地住立。

1070.

大威力者！你是到达天的神通者，生为人的你做什么福德，
以什么你有这么辉耀的威力，以及你的容色辉耀一切方向？」

1071.

那位悦意的天子.....（中略）凡业有这个果。

1072.

「我与妻子在人世间时，我们施与阿罗汉住房，
净信心的我们恭净地施与，食物与饮料广大的布施。

1073.

以那个我有像那样的容色.....（中略）以及我的容色辉耀一切方向。」
施住房者天宫事第一，第四。

Vv 69/Vi.69 施住房者天宫事第二

1075.

「如太阳在无云的天空.....（中略）（应该如前面的天宫事那样使之被细说）。

1079.

以那个我有像那样的容色.....（中略）以及我的容色辉耀一切方向。」
施住房者天宫事第二，第五。

Vv 70/Vi.70 施食物者天宫事

1081.

「这个高宝珠柱的天宫，周围十二由旬
七百出色的重阁：有琉璃柱、金色砂铺设的、净美的。

1082.

大威力者！你是到达天的神通者，生为人的你做什么福德，

以什么你有这么辉耀的威力，以及你的容色辉耀一切方向？」

1083.

那位悦意的天子.....（中略）凡业有这个果。

1084.

「生为人的我在人间时，看见口渴的、疲倦的比丘后，
我使比丘受取一个食物：具备食物的我做那个。

1085.

以那个我有像那样的容色.....（中略）以及我的容色辉耀一切方向。」
施乞食者天宫事，第六。

Vv 71/Vi.71 大麦守护者天宫事

1087.

「这个高宝珠柱的天宫.....（中略）以及你的容色辉耀一切方向？」

1089.

那位悦意的天子.....（中略）凡业有这个果。

1090.

「生为人的我在人间时，是大麦守护者，
看见离尘的比丘：明净的、不混浊的。

1091.

我施与他部分：净信者以自己双手。

施与粥食物后，我在欢喜园欢喜。[Vv.14, 121偈]

1092.

以那个我有像那样的容色.....（中略）以及我的容色辉耀一切方向。」
大麦守护者天宫事，第七。

Vv 72/Vi.72 戴耳环者天宫事第一

1094.

「戴花环装饰者、善衣服者，善戴耳环者、整理发须者，
戴上手饰者、有名声者，在天的天宫中甚至如月。

1095.

以及诸天琴说(发出)悦耳的，六十四(八的八)学得的、善形色的，

与行走三十三天的出色少女，跳舞、唱歌、使喜悦。

1096.

大威力者！你是到达天的神通者，生为人的你做什么福德，
以什么你有这么辉耀的威力，以及你的容色辉耀一切方向？」

1097.

那位悦意的天子.....（中略）凡业有这个果。

1098.

「生为人的我在人间时，看见持戒的沙门们：

明行具足者、有名声者，多闻者、具足渴爱灭尽者，
净信心的我恭净地施与，食物与饮料广大的布施。

1099.

以那个我有像那样的容色.....（中略）以及我的容色辉耀一切方向。」

戴耳环者天宫事第一，第八。

Vv 73/Vi.73 戴耳环者天宫事第二

1101.

「戴花环装饰者、善衣服者，善戴耳环者、整理发须者，
戴上手饰者、有名声者，在天的天宫中甚至如月。

1102.

以及诸天琴说(发出)悦耳的，六十四(八的八)学得的、善形色的，
与行走三十三天的出色少女，跳舞、唱歌、使喜悦。

1103.

大威力者！你是到达天的神通者，生为人的你做什么福德，
以什么你有这么辉耀的威力，以及你的容色辉耀一切方向？」

1104.

那位悦意的天子.....（中略）凡业有这个果。

1105.

「生为人的我在人间时，看见善形色的沙门们：

明行具足者、有名声者，多闻者、持戒者、明净者，
净信心的我恭净地施与，食物与饮料广大的布施。

1099.

以那个我有像那样的容色.....（中略）以及我的容色辉耀一切方向。」

戴耳环者天宫事第二，第九。

Vv 74/Vi.74 (郁多罗)波亚西天宫事

1108.

「凡天帝的善法堂，于该处和合的天众坐，
如像那样你的这个天宫，在空中照耀地住立。」

1109.

大威力者！你是到达天的神通者，生为人的你做什么福德，
以什么你有这么辉煌的威力，以及你的容色辉煌一切方向？」

1110.

那位悦意的天子.....（中略）凡业有这个果。

1111.

「生为人的我在人间时，是波亚西王的[郁多罗-DN.23, 439段]学生婆罗门，
得到财物后我作分享，以及持戒者对我是可爱的，
净信心的我恭净地施与，食物与饮料广大的布施。」

1112.

以那个我有像那样的容色.....（中略）以及我的容色辉煌一切方向。」

(郁多罗)波亚西天宫事，第十。

波亚西品第六终了。

其摄颂：

「二则在家者、施果实者，二则施住房者、食物的施与者，
大麦守护者连同二则，戴耳环者、『波亚西』，
被说为男子的第二品。」

善置品

Vv 75/Vi.75 杂蔓天宫事

1114.

「如杂蔓林辉煌：三十三天最胜最上的庭园，
如像那样你的这个天宫，在空中照耀地住立。」

1115.

大威力者！你是到达天的神通者，生为人的你做什么福德，
以什么你有这么辉耀的威力，以及你的容色辉耀一切方向？」

1116.

那位悦意的天子.....（中略）凡业有这个果。

1117.

「生为人的我在人间时，是贫穷者、无救护所者、贫困者、杂役，
我扶养年老的父母，以及持戒者对我是可爱的，
净信心的我恭净地施与，食物与饮料广大的布施。

1118.

以那个我有像那样的容色.....（中略）以及我的容色辉耀一切方向。」
杂蔓天宫事，第一。

Vv 76/Vi.76 欢喜园天宫事

1120.

「如欢喜园林辉耀：三十三天最胜最上的庭园，
如像那样你的这个天宫，在空中照耀地住立。

1121.

大威力者！你是到达天的神通者，生为人的你做什么福德，
以什么你有这么辉耀的威力，以及你的容色辉耀一切方向？」

1122.

那位悦意的天子.....（中略）凡业有这个果。

1123.

「生为人的我在人间时，是贫穷者、无救护所者、贫困者、杂役，
我扶养年老的父母，以及持戒者对我是可爱的，
净信心的我恭净地施与，食物与饮料广大的布施。

1124.

以那个我有像那样的容色.....（中略）以及我的容色辉耀一切方向。」
欢喜园天宫事，第二。

Vv 77/Vi.77 宝石柱天宫事

1126.

「这个高宝珠柱的天宫，周围十二由旬

七百出色的重阁：有琉璃柱、金色砂铺设的、净美的。

1127.

在那里你坐、饮与嚼，以及诸天琴说(发出)悦耳的，

在那里有诸天味、五种欲，以及黄金包覆的女子们跳舞。

1128.

以什么你有像那样的容色.....（中略）以及你的容色辉耀一切方向？」

1130.

那位悦意的天子.....（中略）凡业有这个果。

1131.

「生为人的我在人间时，在那位悦意的林野路上造桥，

种植诸园林的树木，以及持戒者对我是可爱的，

净信心的我恭净地施与，食物与饮料广大的布施。

1132.

以那个我有像那样的容色.....（中略）以及我的容色辉耀一切方向。」

宝石柱天宫事，第三。

Vv 78/Vi.78 黄金天宫事

1134.

「在黄金作的山上，有全面光辉的天宫：

金网覆盖的，建造铃网的。

1135.

八边形善作的柱子，全部琉璃作的，

在每一边，有七宝化作的。

1136.

琉璃、黄金的，以及玻璃、银的，

以诸琥珀真珠，以及以诸红宝石宝珠。

1137.

多彩的、悦意的地面，在那里尘不扬起，

化作的黄色的椽木群，支撑屋顶。

1138.

以及对四方，化作的四个楼梯，

以种种宝物房，如太阳辉耀。

1139.

在那里四个栏杆，被等分量区分，
闪耀地发光：对周围四方。

1140.

在那个天宫最上处，有大光辉的天子，
你以容色极照耀，如上升的太阳。

1141.

你的布施有这个果，又或还是戒？
还是合掌行为？请被问的你为我告知那个。」

1142.

那位悦意的天子.....（中略）凡业有这个果。

1143.

「我在案达葛卫达，为太阳族人的佛陀，
为大师使建造住处：净信者以自己双手。

1144.

在那里对香料、花环，对需要物、涂油，
我对住处、对大师施与：以明净的心，
以那个我有这个得到的，我在欢喜园使权力转起。

1145.

以及在能被喜乐的欢喜园林中：具备种种鸟群的，
我喜乐：被舞蹈、歌唱的仙女们置于前面。」

黄金天宫事，第四。

Vv 79/Vi.79 芒果树天宫事

1146.

「这个高宝珠柱的天宫，周围十二由旬
七百出色的重阁：有琉璃柱、金色砂铺设的、净美的。

1147.

在那里你坐、饮与嚼，以及诸天琴说(发出)悦耳的，
在那里有诸天味、五种欲，以及黄金包覆的女子们跳舞。

1148.

以什么你有像那样的容色.....（中略）以及你的容色辉耀一切方向？」

1150.

那位悦意的天子.....（中略）凡业有这个果。

1151.

「在夏天的最后一个月，在强辉耀的太阳下，
他人的雇工之人，浇芒果树园林。

1152.

那时以那个比丘到来：出名的『舍利弗』，
以身体疲倦形色地，以心仍不疲倦地。

1153.

看见到来的他后，浇芒果树的我说：

大德！愿我使你沐浴-那就好了：凡对我会是带来安乐者。

1154.

出于对那个我的怜愍，他放下衣钵，
坐在树下日荫处：单衣地。

1155.

以及以清澈的水对他：净信心的人，
在树下日荫处沐浴：单衣地。

1156.

浇芒果树者与沐浴的沙门，以及不少的福德被我从事，
像这样他以喜，遍满自己的全身。

1157.

我仅做这么多的那个业：以那生，
舍弃人的身体后，成为往生欢喜园者。

1158.

以及在能被喜乐的欢喜园林中：具备种种鸟群的，
我喜乐：被舞蹈、歌唱的仙女们置于前面。」
芒果树天宫事，第五。

Vv 80/Vi.80 牧牛者天宫事

1159.

看见后比丘询问天神：在高的、久住的天宫中，
对戴上手饰者、有名声者，在天的天宫中甚至如月。

1160.

「戴花环装饰者、善衣服者，善戴耳环者、整理发须者，
戴上手饰者、有名声者，在天的天宫中甚至如月。

1161.

以及诸天琴说(发出)悦耳的，六十四(八的八)学得的、善形色的，

与行走三十三天的出色少女，跳舞、唱歌、使喜悦。

1162.

大威力者！你是到达天的神通者，生为人的你做什么福德，
以什么你有这么辉耀的威力，以及你的容色辉耀一切方向？」

1163.

那位悦意的天子……（中略）凡业有这个果。

1164.

「生为人的我在人间时，集合后我将守护他人的诸母牛，
从那里[在那里-②]沙门来到我的面前，而诸牛走去嚼豆。

1165.

『现在有二种义务与两者应该被作的』，大德！那时我就伺察，
而『大德！如理地得到想的我施与』：我投掷[包酸粥的-②]破布。

1166.

那个我急忙地进入豆田，在这个[牛群-②]破坏该者[田主-②]的这个财物之前，
但之后大毒的黑蛇，对成为急忙者的我在脚上咬。

1167.

那个我被苦压迫成为苦恼的，而比丘自己解开那个破布后，
对我出自怜悯带走[吞下-②]酸粥，从那里死没的、命终的我成为天神。

1168.

就那个善业被我做，而我以自己领受乐业，
大德！因为强烈地被你怜悯，我以感恩问讯你。

1169.

在包括天的与包括魔的世间中，牟尼！没有其他比你怜悯者，
大德！因为强烈地被你怜悯，我以感恩问讯你。

1170.

在这个又或其他世间中，牟尼！没有其他比你怜悯者，
大德！因为强烈地被你怜悯，我以感恩问讯你。」
牧牛者天宫事，第六。

Vv 81/Vi.81 坎达葛天宫事

1171.

「如在满月时，星星围绕的月亮，
周围到处走动：星星君主的月亮。

1172.

如像那样这个宫殿，以及在天的天神城市中，
以容色极照耀，如上升的太阳。

1173.

琉璃、黄金的，以及玻璃、银的，
以诸琥珀真珠，以及以诸红宝石宝珠。

1174.

多彩的、悦意的地面，在那里尘不扬起，
净美的、能被喜乐的诸重阁，你有被善建造的宫殿。

1175.

以及你有能被喜乐的莲花池：多髭鱼亲近的，
清澈水的、明净的，金砂铺设的。

1176.

种种红莲覆盖的，白莲散布的
它们发出芳香的：被愉快的风摇动。

1177.

在你的那个两侧处，有被善建造的树丛，
具有花树，以及果树两者。

1178.

在黄金脚的床座，柔软山羊毛铺的上：
如天帝坐的，仙女们服侍。

1179.

全部饰物覆盖者们，种种花环装饰者们，
使大神通的你喜乐，如自在力者-你喜悦。

1180.

以诸大鼓、海螺、小鼓，以及以琴、铜鼓，
具足喜乐的你喜乐：对诸舞蹈、歌唱、善演奏的。

1181.

你有天的多种形色，天的诸声音还有诸味道，
以及你欲求的诸气味，与诸悦意的所触。

1182.

在那个天宫最上处，有大光辉的天子，
你以容色极照耀，如上升的太阳。

1183.

你的布施有这个果，又或还是戒？
还是合掌行为？请被问的你为我告知那个。」

1184.

那位悦意的天子……（中略）凡业有这个果。

1185.

「我在迦毘罗卫：释迦族的最上城市处，
我是与净饭王的儿子，同时出生的坎达葛[马王-^㉔]。

1186.

当他在半夜时，为了菩提出家(离家)，
他对我以柔软的、有网的双手，与以铜色的指甲。

1187.

拍腿后说：『朋友！请你运载，
我将度脱世间，成为到达最上正觉者。』

1188.

当我听闻那个话语时，我有广大的欢笑，
那时踊跃心的、高兴的我，大期待。

1189.

以及知道大名声的释迦人之子，已登上我后，
踊跃心地、喜悦地，我将运载最上的男子。

1190.

走到其他王国后：在太阳上升时，
舍去我与阐陀后，那位无期待者离开。

1191.

我以舌遍舔，他的铜色的指甲、脚，
以及对走开的大英雄，我哭泣地注视。

1192.

我以对他的不见：对吉瑞的释迦人之子，
我得到重病，快速地我有死亡。

1193.

就以那个的威力，有这个天宫的居住：
具备一切欲种类的，以及在天的天神城市中。

1194.

以及凡我有欢笑：听闻菩提的声音后，
就以那个善根，我将触达漏的灭尽。

1195.

大德！如果你去，大师、佛陀的面前，
你也以我的名义说，对他以头的礼拜。

1196.

我也将想去见，战胜者、无与伦比者，
对世间庇护者、像这样者，看见是难得到的。」

1197.

「那位知恩者、感恩者，去见大师，
听闻有眼者的话语后，使法眼变成清净。

1198.

恶见、怀疑与诸禁戒，变成清净后，
礼拜大师的足后，就在那里消失。」
坎达葛天宫事，第七。

Vv 82/Vi.82 种种容色天宫事

1199.

「种种容色者、种种多彩者，登上恐惧、忧愁无座位的天宫后，
被仙女群围绕，你喜悦如生物主苏尼米德。

1200.

没有完全相同者又从哪里有更上者：以名声、福德与神通，
以及三十三天众全部天神集合后，一一对你礼敬如对月神，
以及这些仙女在周围对你，跳舞、唱歌与使喜悦。

1201.

大威力者！你是到达天的神通者，生为人的你做什么福德，
以什么你有这么辉耀的威力，以及你的容色辉耀一切方向？」

1202.

那位悦意的天子.....（中略）凡业有这个果。

1203.

「尊师！在以前我是，名为苏魅达胜利者的弟子，
我是不随觉的凡夫，那个我遍历七年。

1204.

那个我对苏魅达胜利者、大师，对般涅槃的渡过暴流者、像这样者，
以金网覆盖的宝物积聚，在塔处礼拜后我使意变得明净。

1205.

我没有布施以及我不是施与者，但在那时我劝导其他人：
请你们供养那位应该被供养者的遗骨，这样你们确实将从这里到天界。

1206.

就那个善业被我做，而我以自己领受乐业：
我在三十三天众的中间，还没到达那个福德的灭尽。」
种种容色天宫事，第八。

Vv 83/Vi.83 戴擦亮耳环者天宫事

1207.[婆罗门：-⑩略]

「装饰者、戴擦亮耳环者，戴花环者、黄栴檀充满者，
举起手臂后你在林中号哭，你受什么苦？」

1208.[天子：-⑩略]

「我的黄金作的、辉煌的，生起的车身，
它的一对轮子我找不到，以那个苦我要舍弃生命。」

1209.

「对黄金作的、宝珠作的，对{红的}[红宝石]作的还是金银，
贤学生婆罗门！请你为我告知[多大的-⑩]，让我提供你一对轮子。」

1210.

那位学生婆罗门对他说：「在这里日月两者被看见，
我的黄金作的车，以那一对轮子辉耀。」

1211.

「学生婆罗门！你是愚痴者，凡你会欲求不能被欲求的，
我想你将死，因为你将得不到日月。」

1212.

「往来的容色状态都被看见：在两轨道处，
已死的命终者看不见，在这里[两]号哭者中谁是更愚痴者呢？」

1213.

「学生婆罗门！你说真实：号哭的我正是更愚痴者，
哭泣小孩者如对月：我希求已死的命终者。{」}

1214.

确实对成为燃烧的我，如对淋酥油的火，
如以水淋，会使悲伤熄灭。

1215.

你确实拔出我的刺箭：依止心的忧愁，
凡我被忧愁征服的：对儿子的忧愁-你除去。

1216.

那个我已拔出刺箭，变冷的、平静的，
我不忧愁、不哭泣，学生婆罗门！听闻你的后。{」}[Pv.8, 50-52偈，≈Pv.25,
380-382]

1217.

你是天神、干达婆，或者帝释-城市施与者呢？

你是谁或谁的儿子？我们应该如何知道你？」

1218

「你号哭该者以及你哭泣该者：你在火葬场火化自己儿子后，那个我做善业后，已来到三十三天共住状态。」

1219.

「我们没看见少的或多的，在自己的家施与者的布施，像或布萨行为那样的，以什么业你是到达天界者？」

1220

「我在自己家中，是生病者、受苦者、病人、病苦形色者，我看见离尘的、越度疑惑的佛陀，最高慧的善逝。」

1221.

那个喜悦心的、净信心的我，对如来作合掌，我做那个善业后，已来到三十三天共住状态。」

1222.

实在不可思议、实在未曾有，合掌业有像这样的果报，喜悦心的、净信心的我也，今日就归依佛。」

1223.

「请你今日就归依佛，法与僧团-净信心地，就像这样在五学处上，请你无毁坏破坏地受持。」

1224.

请你立即戒绝杀生，请你避开世间中未被给与的，成为不喝酒者以及不说虚妄，以及成为以自己妻子满足者。」

1225.

「夜叉！对我你是想要利益者，天神！你是想要有利益者，我要做你的言语，你是我的老师。{」}

1226.

我归依佛，无上的法，连同人天的僧团：我归依。

1227.

我要立即戒绝杀生，我要避开世间中未被给与的，成为不饮酒者与我要不说虚妄，以及我要成为以自己妻子满足者。」
擦亮的耳环天宫事，第九。

Vv 84/Vi.84 谢力色葛天宫事

1228.

「请你们听夜叉与商人们的会合：于该处那时存在，
还有如是以彼此的交谈，以及请你们听那一切善说的。

1229.

凡那位是名为波亚西王：来到与地[地居天-⑩]共住的有名声者，
那位喜悦者就在自己的天宫中，对人们说。」

1230.

「在歪曲的林野非人处所，在荒野少水少食物处，
在极难走的沙漠中间处：以害怕歪曲-意气消沈的人！

1231.

以及在这里没有诸果实与根作的，没有燃料-在这里从哪里有食物，
除了诸尘土与沙，扩大暑热的与凶猛的外。

1232.

不毛之地如热油炸锅，不幸与其他世间[地狱-⑩]相等的，
这是以前凶暴者们的住处，被诅咒样子的地方。

1233.

而你们以什么容色[理由-⑩]，对这个地方有什么希求的？
集合后恣意随进入者们：以贪、以害怕又或以昏昧的？」

1234.

「在摩揭陀、鸯伽中商队领袖们，使各种商品登上后：
那些我们去信度、酥摩土地：财产希求者、利益欲求者。

1235.

白天口渴不忍受者们，以及轭牛的怜悯考察者们，
以这个力量我们全部走：在夜间非时之时道路行走者们。

1236.

他们是恶前行者、错过道路者，在林野中盲目混乱者、迷路者，
在极恶行走的、在沙漠中间处：昏昧心的我们不知道方向。

1237.

夜叉！看这个以前未见的，以及你的最胜天宫后，
从那里更长生命的希求者们，看见后成为喜悦者、高兴者、踊跃者。」

1238.

「对这个海的彼岸沙[漠?]，以及杖行的柱桩支撑路径道路，
又对诸河与诸山难行的，对个个方向你们财富之因行走。

1239.

跃入他人的王国后，观看各国人们者们，
凡被你们听闻又或甚至看见，亲爱的！我们要听闻你们的那个不可思议的。」

1240.

「少年！从这里都没有不可思议的：被我们听闻又或甚至看见，
即使看见全部过去人间最高容色的后，我们不满意。」

1241.

莲花池在空中流动，有许多白莲的广长花环，
以及这些果实常具足的树，诸气味散发极芳香的。

1242.

百支直立的琉璃柱，以及石、珊瑚的广长边，
诸琥珀伴随红宝石的，这些乔蒂宝石作的柱。

1243.

有千支无可比的威力柱：在它们上方这个好的天宫，
宝物内部的、黄金栏杆组合的，以及被金板善包覆。

1244.

这是精炼的阎浮檀金，宫殿具足善磨的楼梯板，
坚固的、美丽的、善集合的，极欢喜接受的、愉快的。

1245.

在宝物内部的中有许多食物饮料，被仙女群围绕，
小鼓、铙钹、乐器鸣响的，你被称赞、礼拜礼敬。

1246.

那个你喜悦-女众叫醒者：在殊胜的、悦意的天宫宫殿中，
不可思议的、一切德行具足的，如在那里处的毘沙门天王。

1247.

你是天神或者你是夜叉，还是人身的天帝？
商人商队领袖们问你，请你告知你是什么名字的夜叉。」

1248.

「我是名为谢力色葛的夜叉，在荒野沙漠处守护者，
我使这个地方被守护，顺从毘沙门天王言语者。」

1249.

「你的是偶然得到的、运命生的，自己做的或者被天神们施与？
商人商队领袖们问你，如何被你得到这个愉快的？」

1250.

「我的是非偶然得到的、非运命生的，非自己做的或者被天神们施与，
以自己无恶的业，被我的福德得到这个愉快的。」

1251.

「你的什么禁戒、又什么梵行，什么善实行的有这个果报？
商人商队领袖们问你，如何被你得到这个天宫？」

1252.

「我曾有『波亚西』称呼，当我运行憍萨罗国的王权时，
但那时我是非有见者、吝啬者、恶法者、断灭论者。

1253.

而沙门鸠摩罗迦叶是，多闻者、出色的巧说者，
那时他为我说法的谈论，除去我的诸歪曲见。[DN.23]

1254.

那个我听闻他的法的谈论后，我宣布优婆塞状态，
我是离杀生者，在世间中避开未被给与的，
是不喝酒者以及不说虚妄，以及是以自己妻子满足者。

1255.

我的那个禁戒、又那个梵行，那个善实行的有这个果报，
就以那些无恶的业，被我的福德得到这个天宫。」

1256.*

「确实有慧的人们说真实，贤智者们的言语不异如：
不论哪里福德业去，一一在那里想要欲者喜悦。

1257.

不论哪里忧愁、悲泣，打杀、捆绑、遍污染，
一一在那里恶业去，任何时候不从恶趣被释放。」

1258.

「你成为如痴昧形色的人，如混浊者-在那片刻，
少年！而这个你对人有不满：以什么你成为呢？」

1259.

「亲爱的们！但这些金合欢林，天的诸气味散发芳香的，
那些对这个天宫发出香气：在白天与夜晚破坏黑暗后。

1260.

但百年后它们的，果皮一一破裂，
已过人的百年：从那之后在这里已往生在身体中。

1261.

亲爱的们！看见我在这个天宫，存续五百年后，
我将以寿命灭尽、福德灭尽死没，我就以那个忧愁成为昏厥者。」

1262.

「像那类的他为何会忧愁呢：长时间得到无可比的天宫后？
而即使凡暂时往生者，少福德的他们会忧愁。」

1263.

「那个对我是能被相应的、能被教诫的：凡你们会对我说可爱的言语，亲爱的们！以及你们被我随守护，请你们平安逃离任何想要的地方。」

1264.

「我们去信度、酥摩土地后：财产希求者、利益欲求者，如是努力充满施舍的我们将作，出色的谢力色祭祀。」

1265.

「你们不要作谢力色祭祀，连同你们将有一切凡你们说，你们应该避开诸恶业，以及你应该确立法的实践。」

1266.

在僧团处成为优婆塞：多闻的、戒与禁制具足的，有信的、施舍的、极美善的，有明眼的、知足的、有觉慧的。

1267.

不应该觉知地说虚妄，对他人恼害的不应该意图，不应该作中伤的离间语，以及应该说柔软的与和蔼的言语。

1268.

有尊重的、有顺从的、调伏的，无恶的、在增上戒上清净的，那位对母亲还有父亲，依法扶养-圣行为模式的人。

1269.

我想他以母亲父亲理由，遍求诸财物-非自己之因，凡母亲与父亲死后，将斜向离欲地行梵行。

1270.

正直的、不歪曲的、不狡猾的、不伪诈的，以及以类似的不应该说，那位像那样善作业的作者，在法上住立者如何会得到苦。

1271.

以他的原因我以自己是显示者，商人们！因此，请你们看见法，除了他外在这里你们会成为灰烬：盲目者、混乱者、在林野中迷路者，比对他舍弃者、比其他轻者，与善人的交际确实是乐。」

1272.

「他是什么名字以及他作什么工作？名叫什么的又他的姓是什么？」

夜叉！我们也是想要见他者：这里你是对该者怜悯者，他确实有诸利得：你对该者羡慕。」

1273.

「凡名叫三巴哇理发师：依梳子刀刃生活的优婆塞，你们知道他-他是你们的仆人，你们不要轻蔑他-他是极美善者。」

1274.

「夜叉！我们知道-你说该者，我们不知道他-他是『像这样者』，夜叉！我们也将供养他：听闻你的出色言语后。」

1275.

「凡在这个商队中任何人：年轻的、大的又还有中间的，
请那些全部都抓住[登上-注]天宫，请他们见吝啬者福德的果。」

1276.

「在那里他们全部都『我先』，在那里对那位理发师置于前面后，
他们全部都抓住天宫：如马萨葛沙勒-祿瑟哇的。

1277.

他们在那里全部都『我先』：宣布优婆塞状态，
他们是离杀生者，在世间中避开未被给与的，
是不喝酒者以及不说虚妄，以及是以自己妻子满足者。

1278.

他们在那里全部都『我先』：宣布优婆塞状态后，
随喜的商队出发，一再承认夜叉的神通。

1279.

离开后他们去信度、酥摩土地：财产希求者们、利益欲求者们，
如是努力充满利得，他们无伤害地返回华氏城。

1280.

他们平安走到自己的家后，为具备妻儿者，
欢喜者、喜悦者、快乐者、满足者，他们有出色的谢力色祭祀，
他们建造谢力色葛房舍。

1281.

善人们的亲近是像这样的，诸法德行的亲近有大利益的，
为了一位优婆塞的利益，众生全部都已变得安乐。」
谢力色葛天宫事，第十。

Vv 85/Vi.85 善置天宫事

1282.

「这个高宝珠柱的天宫，周围十二由旬
七百出色的重阁：有琉璃柱、金色砂铺设的、净美的。

1283.

在那里你坐、饮与嚼，以及诸天琴说(发出)悦耳的，
在那里有诸天味、五种欲，以及黄金包覆的女子们跳舞。

1284.

以什么你有像那样的容色？以什么以你在这里成功？

以及你的诸财富生起：凡任何对意可爱的？

1285.

天神！大威力者！我问你，生为人的你做什么福德，
以那个你有这么辉耀的威力，以及你的容色辉耀一切方向？」

1286.

那位悦意的天子，被目犍连询问，
被问问题者回答，凡业有这个果。

1287.

「对恶置的花环善置后、住立后：在善逝的塔处，
我有大神通与大威力，成为具被备诸欲者。

1288.

以那个我有像那样的容色，以那个以我在这里成功，
以及我的诸财富生起：凡任何对意可爱的。

1289.

比丘！大威力者！我为你告知，生为人者凡作福德，
以那个我有这么辉耀的威力，以及我的容色辉耀一切方向。」

善置天宫事，第十一。

善置品第七终了。

其摄颂：

「二则贫穷者、林住者，雇工、牧牛者、坎达葛，
种种容色、戴擦亮耳环者，谢力色葛、善置。

被说为男子的第三品。」

第四诵分终了。

天宫事经典终了。

制作说明

此汉译佛经数据来源于莊春江讀經站，一切相关权利归于译者。

原文是繁体中文，简体版由程序转换，可能会出现转换错误。电子书目录以及经文标题部分可能有一些修改，正文部分与原页面相同，但可能丢失了一部分链接和格式等元数据。

点击经文的汉字标题会打开莊春江读经站的经文原始页面，原始页面有巴利语对照，以及与经文相关的其它经文链接。经文标题里以小数点隔离书籍缩写与数字的是原经号，如：SN.1.1，无小数点的是 suttacentral.net 网站风格的经号，如：SN 1.1，点击后者这样的经号可以打开含有其它语言译文的网站页面。部分书籍没有整理出对应的经号，已有的经号有可能会有对应错误。若您发现有这样的错误，请联系我，谢谢！

要获取最新制成的电子书，请访问项目主页：<https://github.com/meng89/nikaya>

若难以下载电子书，或者有对此电子书相关的其它问题，也请联系我：observerchan@gmail.com